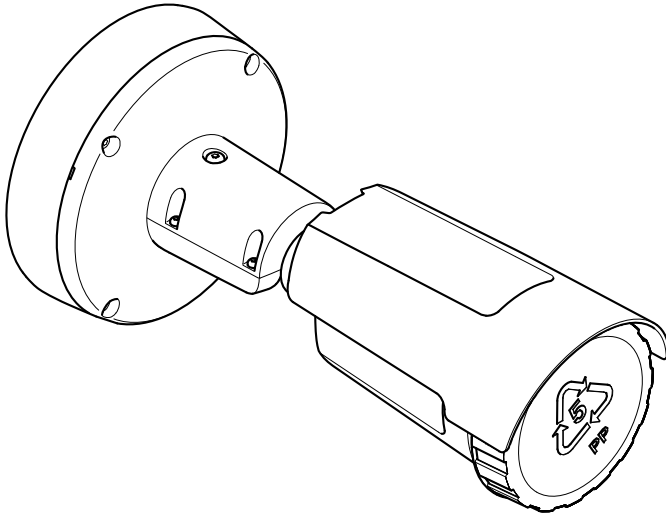


## AXIS Q1961-XTE



**Installation guide**  
**Guide d'installation**  
**Installationsanleitung**  
**Guida all'installazione**  
**Guía de instalación**  
**インストールガイド**  
**Guia de instalação**  
**Руководство по установке**  
**설치가이드**  
**安裝指南**  
**Panduan instalasi**  
**Kurulum kılavuzu**



|         |    |
|---------|----|
| English | EN |
|---------|----|

|          |    |
|----------|----|
| Français | FR |
|----------|----|

|         |    |
|---------|----|
| Deutsch | DE |
|---------|----|

|          |    |
|----------|----|
| Italiano | IT |
|----------|----|

|         |    |
|---------|----|
| Español | ES |
|---------|----|

|    |    |
|----|----|
| 中文 | ZH |
|----|----|

## Read this first

Read through this installation guide carefully before you install the product. Keep the installation guide for future reference.

## はじめにお読みください

本製品を設置する前に、このインストールガイドをよくお読みください。インストールガイドは、後で参照できるように保管しておいてください。

## Legal considerations

This product includes the following licenses:

- one (1) H.264 decoder license
- one (1) H.265 decoder license

To purchase further licenses, contact your reseller.

This product is subject to export control regulations, and you should always comply with all applicable national and international export or re-export control regulations.

## Electromagnetic compatibility (EMC)

This equipment has been designed and tested to fulfill applicable standards for:

- Radio frequency emission when installed according to the instructions and used in its intended environment.
- Immunity to electrical and electromagnetic phenomena when installed according to the instructions and used in its intended environment.

## USA

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested using a shielded network cable (STP) and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense. The product shall be connected using a shielded network cable (STP) that is properly grounded.

## Contact information

Axis Communications Inc.  
300 Apollo Drive  
Chelmsford, MA 01824

United States of America  
Tel: +1 978 614 2000

## Canada

This digital apparatus complies with CAN ICES-3 (Class A). The product shall be connected using a shielded network cable (STP) that is properly grounded. Cet appareil numérique est conforme à la norme CAN NMB-3 (classe A). Le produit doit être connecté à l'aide d'un câble réseau blindé (STP) qui est correctement mis à la terre.

## Europe

This digital equipment fulfills the requirements for RF emission according to the Class A limit of EN 55032. The product shall be connected using a shielded network cable (STP) that is properly grounded. Notice! This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause RF interference, in which case the user may be required to take adequate measures.

## Australia/New Zealand

This digital equipment fulfills the requirements for RF emission according to the Class A limit of AS/NZS CISPR 32. The product shall be connected using a shielded network cable (STP) that is properly grounded. Notice! This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause RF interference, in which case the user may be required to take adequate measures.

## Japan

この装置は、クラスA機器です。この装置を住宅環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。VCCI

– A  
本製品は、シールドネットワークケーブル(STP)を使用して接続してください。また適切に接地してください。

本製品は電気通信事業者（移动通信会社、固定通信会社、インターネットプロバイダ等）の通信回線（公衆無線 LAN を含む）に直接接続することができません。本製品をインターネットに接続する場合は、必ずルータ等を経由し接続してください。

## Korea

이 기기는 업무용 환경에서 사용할 목적으로 적합성평가를 받은 기기로서 가정용 환경에서 사용하는 경우 전파간섭의 우려가 있습니다. 적절히 접지된 STP (shielded twisted pair) 케이블을 사용하여 제품을 연결 하십시오.

When this product has reached the end of its useful life, dispose of it according to local laws and regulations. For information about your nearest designated collection point, contact your local authority responsible for waste disposal. In accordance with local legislation, penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste.

## Europe



■ This symbol means that the product shall not be disposed of together with household or commercial waste. Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE) is applicable in the European Union member states. To prevent potential harm to human health and the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For information about your nearest designated collection point, contact your local authority responsible for waste disposal. Businesses should contact the product supplier for information about how to dispose of this product correctly.

This product complies with the requirements of Directive 2011/65/EU and 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

#### China



10 This product complies with the requirements of SJ/T 11364-2024, Marking for the restriction of hazardous substances in electrical and electronic products.

| 有毒有害物质或元素        |        |
|------------------|--------|
| 部件名称             | 电气实装部分 |
| 铅 (Pb)           | X      |
| 汞 (Hg)           | ○      |
| 镉 (Cd)           | ○      |
| 六价铬 (Cr(VI))     | ○      |
| 多溴联苯 (PBB)       | ○      |
| 多溴二苯醚 (PBDE)     | ○      |
| 邻苯二甲酸二正丁酯 (DBP)  | ○      |
| 邻苯二甲酸二异丁酯 (DIBP) | ○      |
| 邻苯二甲酸丁苄酯 (BBP)   | ○      |

邻苯二甲酸二(2-乙基)己酯 (DEHP)

○

○：表示该有毒有害物质在该部件均质材料中的含量均在GB/T 26572标准规定的限量要求以下。

X：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572标准规定的限量要求。

#### Taiwan

Declaration of the Presence Condition of the Restricted Substances Marking.

限用物質含有情況標示

設備名稱：防爆熱成像攝影機  
型號：AXIS Q1961-XTE 7 mm

| 單元    | 限用物質及其化學符號 |        |        |                         |             |               |
|-------|------------|--------|--------|-------------------------|-------------|---------------|
|       | 鉛 (Pb)     | 汞 (Hg) | 鎘 (Cd) | 六價鉻 (Cr <sup>+6</sup> ) | 多溴聯苯 (PB-B) | 多溴二苯醚 (PB-DE) |
| 電路板組件 | ○          | ○      | ○      | ○                       | ○           | ○             |
| 外殼    | -          | ○      | ○      | ○                       | ○           | ○             |
| 內部線材  | -          | ○      | ○      | ○                       | ○           | ○             |

|                    |   |   |   |   |   |   |
|--------------------|---|---|---|---|---|---|
| 除電路板、外殼、內部線材以外全部元件 |   |   |   |   |   |   |
|                    | - | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |

備考1. “超出0.1 wt %” 及 “超出0.01 wt %” 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。

備考2. ○ 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。

備考3. “-” 係指該項限用物質為排除項目。

|    |                                                       |
|----|-------------------------------------------------------|
| 輸入 | 透過乙太網路供電<br>IEEE 802.3af 10-28<br>VDC，最大限度 12.95<br>W |
|----|-------------------------------------------------------|

|        |                |
|--------|----------------|
| 最高工作溫度 | 60 °C (140 °F) |
|--------|----------------|

產品名稱：AXIS Q1961-XTE 7 mm 防爆熱成像攝影機

報驗義務人名稱：台灣安迅士網絡通訊股份有限公司

地址：臺北市內湖區瑞光路258巷39號6樓

警告：為避免電磁干擾，本產品不應安裝或使用於住宅環境。

應使用正確接地的屏蔽網線（STP）連接產品

## Contact information

Axis Ex AB  
Gränden 1  
223 69 Lund  
Sweden

Tel: +46 46 272 18 00

[axis.com](http://axis.com)

## Warranty information

For information about Axis' product warranty and thereto related information, go to [axis.com/warranty](http://axis.com/warranty).

## Support

If you need technical assistance, contact your Axis reseller. If your questions can't be answered immediately, your reseller will forward your question through appropriate channels to ensure a quick response. At [axis.com/support](http://axis.com/support) you can:

- download user documentation and software updates
- find answers to your questions in the FAQ portal
- chat with and report problems to Axis support by logging in to your private support area

## Learn more!

Visit Axis learning center [axis.com/learning](http://axis.com/learning) for useful trainings, webinars, tutorials and guides.

## コンタクト情報

Axis Ex AB  
Gränden 1  
223 69 Lund  
Sweden

電話: +46 46 272 18 00

Fax: +46 46 13 61 30

[axis.com](http://axis.com)

## 保証情報

Axisの製品保証と関連情報については、[axis.com/warranty](http://axis.com/warranty)を参照してください。

## サポート

技術サポートが必要な場合は、Axisの販売店までお問い合わせください。ご質問にすぐにお答えできない場合は、お客様をお待たせしないように、お問い合わせ内容が販売店から適切な窓口に送られます。インターネットに接続している場合は、次の作業を自身で行うことができます。

- ユーザードキュメントとソフトウェア更新をダウンロード
- 製品、カテゴリー、フレーズ検索機能を使用して、FAQデータベース内で解決済みの質問への回答を見つける
- お客様専用のサポートページにログインし、Axisサポートスタッフに問題を報告
- Axisサポートスタッフとチャット
- Axisサポート[axis.com/support](http://axis.com/support)にアクセス

## 詳細情報

Axisラーニングセンター ([axis.com/learning](http://axis.com/learning)) にアクセスしてください。役に立つトレーニング、ウェブセミナー、チュートリアル、ガイドをご用意しています。

## Safety instructions

### NOTICE

- The Axis product shall be used in compliance with local laws and regulations.
- This product is for professional use.
- Install this product at a safe distance from children.
- Store the Axis product in a dry and ventilated environment.
- Avoid exposing the Axis product to shocks or heavy pressure.
- Avoid exposing the Axis product to vibration.
- Do not install the product on unstable poles, brackets, surfaces or walls.
- Do not install the product on vibrating poles, brackets, surfaces or walls.
- Use only applicable tools when installing the Axis product. Using excessive force with power tools could cause damage to the product.
- To clean the device, use a soft cloth dampened with pure lukewarm water.
- Don't use chemicals such as window cleaner or acetone to clean your device.
- Use only accessories that comply with the technical specification of your product. These can be provided by Axis or a third party. Axis recommends using Axis power source equipment compatible with your product.
- Use only spare parts provided by or recommended by Axis.
- Do not attempt to repair the product yourself. Contact Axis support or your Axis reseller for service matters.
- The power supply shall be plugged in to a socket outlet installed near the product and shall be easily accessible.
- Use a limited power source (LPS) with a rated output power limited to  $\leq 100$  W and a rated output current limited to  $\leq 5$  A.

## Consignes de sécurité

### AVIS

- Le produit Axis doit être utilisé conformément aux lois et règlements locaux.
- Ce produit est destiné à un usage professionnel.
- Installez ce produit à une distance sûre des enfants.
- Conserver ce produit Axis dans un environnement sec et ventilé.
- Ne pas exposer ce produit Axis aux chocs ou aux fortes pressions.
- Ne pas exposer ce produit Axis aux vibrations.
- Ne pas installer ce produit sur des poteaux, supports, surfaces ou murs instables.
- Ne pas installer ce produit sur des poteaux, supports, surfaces ou murs soumis à des vibrations.
- Utiliser uniquement des outils recommandés pour l'installation de l'appareil Axis. L'application d'une force excessive sur l'appareil avec des outils puissants pourrait l'endommager.
- Pour nettoyer le dispositif, utilisez un chiffon doux imbibé d'eau tiède pure.
- N'utilisez pas de produits chimiques tels que le nettoyeur pour vitres ou l'acétone pour nettoyer votre dispositif.
- Utiliser uniquement des accessoires conformes aux caractéristiques techniques de votre produit. Ils peuvent être fournis par Axis ou un tiers. Axis recommande d'utiliser un équipement d'alimentation Axis compatible avec votre produit.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange fournies ou recommandées par Axis.
- Ne pas essayer de réparer vous-même ce produit. Contacter l'assistance technique d'Axis ou votre revendeur Axis pour des problèmes liés à l'entretien.
- L'alimentation électrique doit être branchée à une prise de courant installée près de l'équipement et être facilement accessible.
- Utilisez une source d'alimentation limitée (LPS) dont la puissance de sortie nominale est limitée à  $\leq 100$  W et dont le courant de sortie nominal est limité à  $\leq 5$  A.

## Sicherheitsanweisungen

### HINWEIS

- Das Axis Produkt muss unter Beachtung der geltenden Gesetze und Bestimmungen betrieben werden.
- Dieses Produkt ist für den professionellen Gebrauch bestimmt.
- Installieren Sie dieses Produkt in sicherer Entfernung von Kindern.
- Lagern Sie das Axis Produkt in einer trockenen und belüfteten Umgebung.
- Das Axis Produkt weder Stößen noch starkem Druck aussetzen.
- Das Axis Produkt keinen Schwingungen aussetzen.
- Installieren Sie das Produkt nicht an instabilen Masten, Halterungen, Oberflächen oder Wänden.
- Installieren Sie das Produkt nicht an vibrierenden Masten, Halterungen, Oberflächen oder Wänden.
- Verwenden Sie bei der Installation des Axis Produkts ausschließlich passende Werkzeuge. Ein zu großer Kraftaufwand mit elektrischen Werkzeugen kann das Produkt beschädigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein weiches, mit klarem, lauwarmem Wasser angefeuchtetes Tuch.
- Verwenden Sie zur Reinigung Ihres Geräts keine chemischen Substanzen wie Fensterreiniger oder Aceton.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das den technischen Vorgaben Ihres Produkts entspricht. Dieses ist von Axis oder Drittanbietern erhältlich. Axis empfiehlt die mit Ihrem Produkt kompatible Stromversorgung von Axis.
- Verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile die von Axis angeboten oder empfohlen werden.
- Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbsttätig zu reparieren. Wenden Sie sich bezüglich Reparatur und Wartung an den Axis Support oder Ihren Axis Händler.
- Das Netzteil sollte an eine Steckdose in der Nähe des Produkts angeschlossen werden und leicht zugänglich sein.
- Verwenden Sie eine Stromquelle mit begrenzter Leistung (LPS) mit einer Nennausgangsleistung von  $\leq 100$  W und einem begrenzten Nennausgangsstrom von  $\leq 5$  A.

## Istruzioni per la sicurezza

### AVVISO

- Il dispositivo Axis deve essere utilizzato in conformità alle leggi e alle normative locali.
- Questo prodotto è destinato all'uso professionale.
- Installare il prodotto a una distanza di sicurezza dai bambini.
- Conservare il dispositivo Axis in un ambiente asciutto e ventilato.
- Evitare di esporre il dispositivo Axis a urti o pressioni eccessive.
- Evitare di esporre il dispositivo Axis a vibrazione.
- Non installare il dispositivo su supporti, superfici, pareti o pali instabili.
- Non installare il dispositivo su supporti, superfici, pareti o pali che vibrano.
- Utilizzare solo strumenti applicabili quando si installa il prodotto Axis. Se si utilizza una forza eccessiva con strumenti non adatti è possibile causare danni al dispositivo.
- Per pulire il dispositivo, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua tiepida.
- Non utilizzare sostanze chimiche come detersivi per vetri o acetone per pulire il dispositivo.
- Utilizzare solo accessori compatibili con le specifiche tecniche del dispositivo. Questi possono essere forniti da Axis o da terze parti. Axis consiglia l'uso dell'apparecchiatura di alimentazione Axis compatibile con il dispositivo.
- Utilizzare solo parti di ricambio fornite o consigliate da Axis.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli. Contattare l'assistenza o il rivenditore Axis per questioni relative alla manutenzione.
- L'alimentatore dovrebbe essere collegato a una presa di corrente vicina al dispositivo e facilmente accessibile.
- Utilizzare una sorgente di alimentazione limitata (LPS) con una potenza di uscita nominale limitata a  $\leq 100$  W e una corrente d'uscita nominale limitata a  $\leq 5$  A.

## Instrucciones de seguridad

### AVISO

- Este producto de Axis debe utilizarse de acuerdo con las leyes y normativas locales.
- Este producto es para uso profesional.
- Instale este producto a una distancia segura de los niños.
- Almacene el producto de Axis en un entorno seco y ventilado.
- Evite exponer el producto Axis a golpes o presiones excesivas.
- Evite la exposición del producto de Axis a vibraciones.
- No instale el producto en postes, soportes, superficies o paredes inestables.
- No instale el producto en postes, soportes, superficies o paredes que vibren.
- Use solo las herramientas adecuadas al instalar el producto Axis. La aplicación de una fuerza excesiva con herramientas eléctricas puede provocar daños en el producto.
- Utilice un paño suave humedecido con agua tibia para limpiar el dispositivo.
- No utilice productos químicos como un limpiacristales o acetona para limpiar el dispositivo.
- Utilice solo accesorios que cumplan con las especificaciones técnicas de su producto. Puede obtenerlos de Axis o de un tercero. Axis recomienda utilizar un equipo de suministro de alimentación de Axis compatible con su producto.
- Utilice solo piezas de recambio suministradas o recomendadas por Axis.
- No intente reparar el producto usted mismo. Contacte con el servicio de asistencia de Axis o a su distribuidor de Axis para cualquier tema relacionado con el mantenimiento.
- La fuente de alimentación se enchufará a una toma de conector instalada cerca del producto y a la que se podrá acceder fácilmente.
- Use una fuente de alimentación limitada (LPS) con una potencia nominal de salida limitada a  $\leq 100$  W y una corriente nominal de salida limitada a  $\leq 5$  A.

## 安全に関する指示

### 注意

- 本製品は、お使いになる地域の法律や規制に準拠して使用してください。
- 本製品は業務用です。
- 本製品はお子様の手の届かない場所に設置してください。
- 本製品は乾燥した換気のよい環境に保管してください。
- 本製品に衝撃または強い圧力を加えないでください。
- 本製品に振動を加えないでください。
- 本製品を不安定なポール、ブラケット、表面、または壁に設置しないでください。
- 本製品を振動するポール、ブラケット、表面、または壁に設置しないでください。
- 本製品を設置する際には、適切な工具のみを使用してください。電動工具を使用して過剰な力をかけると、製品が損傷することがあります。
- めるま湯で湿らせた柔らかいクロスを使用してデバイスを清掃してください。
- 窓ガラス用洗剤やアセトンなどの化学薬品を使用して装置をクリーニングしないでください。
- 製品の技術仕様に準拠したアクセサリーのみを使用してください。これらのアクセサリーは、Axisまたはサードパーティから入手できます。Axisは、ご使用の製品と互換性のあるAxis給電ネットワークスイッチの使用を推奨します。
- Axisが提供または推奨する交換部品のみを使用してください。
- 製品を自分で修理しないでください。修理については、Axisサポートまたは販売代理店にお問い合わせください。
- 電源は、製品の近くで簡単に手の届く場所にあるコンセントに接続してください。
- 定格出力電力が100W以下、定格出力電流が5A以下に制限された有限電源 (LPS) を使用してください。

## Instruções de segurança

### OBSERVAÇÃO

- O produto Axis deve ser usado em

conformidade com as leis e regulamentações locais.

- Este produto destina-se ao uso profissional.
- Instale este produto a uma distância segura de crianças.
- Armazene o produto Axis em um ambiente seco e ventilado.
- Evite expor o produto Axis a impactos ou pressão elevada.
- Evite expor o produto Axis a vibrações.
- Não instale o produto em suportes, mastros, superfícies ou paredes instáveis.
- Não instale o produto em suportes, mastros, superfícies ou paredes com vibrações.
- Use apenas as ferramentas recomendadas ao instalar o produto Axis. O uso de força excessiva com ferramentas elétricas poderia danificar o produto.
- Para limpar o dispositivo, use um pano macio umedecido com água morna pura.
- Não use produtos químicos como limpa-vidros ou acetona para limpar o dispositivo.
- Utilize apenas acessórios que atendam às especificações técnicas do produto. Esses poderão ser fornecidos pela Axis ou por terceiros. A Axis recomenda usar equipamento de fonte de alimentação Axis compatível com seu produto.
- Utilize apenas peças sobressalentes fornecidas ou recomendadas pela Axis.
- Não tente reparar o produto por conta própria. Entre em contato com o suporte ou seu revendedor Axis para quaisquer questões relacionadas a serviços.
- A fonte de alimentação deve ser conectada em uma tomada elétrica instalada próxima ao produto e deverá poder ser acessada com facilidade.
- Use uma fonte de energia com limitação (LPS) com potência de saída nominal restrita a  $\leq 100$  W e corrente de saída nominal restrita a  $\leq 5$  A.

## РУССКИЙ

### Инструкции в экстренных ситуациях

#### **ПРИМЕЧАНИЕ.**

- Это изделие Axis следует использовать в

соответствии с местными законами и нормативами.

- Это изделие предназначено для профессионального использования.
- Устанавливайте изделие на безопасном расстоянии от детей.
- Устройство Axis должно храниться в сухом, хорошо проветриваемом помещении.
- Не допускайте ударов или сильного давления на устройство Axis.
- Избегайте вибрационного воздействия на устройство Axis.
- Не монтируйте устройство на неустойчивых столах, кронштейнах, поверхностях или стенах.
- Не монтируйте устройство на вибрирующих столах, кронштейнах, поверхностях или стенах.
- При установке устройства Axis используйте только предназначенные для этого инструменты. Приложение чрезмерных усилий к инструментам может привести к повреждению устройства.
- Для очистки устройства используйте мягкую ткань, смоченную чистой теплой водой.
- Не используйте для очистки устройства средство для мытья окон, ацетон и другие подобные химические вещества.
- Используйте только принадлежности, которые соответствуют техническим характеристикам данного устройства. Они могут поставляться компанией Axis или сторонним производителем. Компания Axis рекомендует использовать блоки питания Axis, совместимые с устройством.
- Используйте только запасные части, поставляемые или рекомендованные компанией Axis.
- Не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно. По вопросам обслуживания обращайтесь в службу поддержки Axis или к своему реселлеру Axis.
- Блок питания следует включать в розетку, которая должна быть легко доступной и располагаться недалеко от изделия.
- В целях безопасности используйте источник питания ограниченной мощности, у которого номинальная выходная мощность составляет  $\leq 100$  Вт, а номинальный выходной ток  $\leq 5$  А.

## 안전 지침

## 통지

- Axis 제품은 해당 지역 법률 및 규정을 준수하여 사용해야 합니다.
- 이 제품은 전문가용입니다.
- 이 제품은 어린이로부터 안전한 거리에 설치하십시오.
- Axis 제품은 건조하고 환기가 잘 되는 곳에 보관하십시오.
- Axis 제품에 충격이나 강한 압력을 가하지 마십시오.
- Axis 제품에 진동을 가하지 마십시오.
- 불안정한 폴, 브래킷, 표면 또는 벽면에 제품을 설치하지 마십시오.
- 진동이 있는 폴, 브래킷, 표면 또는 벽면에 제품을 설치하지 마십시오.
- Axis 제품을 설치할 때에는 적합한 도구만 사용하십시오. 전동 공구로 과도한 힘을 사용하면 제품에 손상을 줄 수 있습니다.
- 장치를 세척하려면 순수한 미온수를 적신 부드러운 천을 사용하십시오.
- 창문 세정제나 아세톤과 같은 화학 물질을 사용하여 장치를 세척하지 마십시오.
- 제품의 기술적 사양을 준수하는 액세서리만 사용하십시오. 이러한 액세서리는 Axis 또는 제3자가 제공할 수 있습니다. Axis는 귀하의 제품과 호환되는 Axis 전원 장비 사용을 권장합니다.
- Axis가 공급하거나 추천하는 예비 부품만 사용하십시오.
- 제품을 직접 수리하려고 하지 마십시오. 서비스 문제에 대해 Axis 지원 부서 또는 Axis 리셀러에 문의하십시오.
- 전원 공급 장치는 제품 근처에 설치된 소켓 콘센트에 꽂아야 하며 쉽게 접근할 수 있어야 합니다.
- 정격 출력 전원이 100W 이하로 제한되고 정격 출력 전류가 5A 이하로 제한되는 제한 전원(LPS)을 사용하십시오.

## 安全说明

## 注意

- 使用安讯士产品时应遵守当地法律和法规。
- 本产品供专业人士使用。
- 安装本产品时，请与儿童保持安全距离。
- 在干燥通风的环境中存放安讯士产品。
- 避免将安讯士产品暴露在冲击或重压下。
- 避免将安讯士产品暴露在振动中。
- 请勿将本产品安装在不稳定的立杆、支架、表面或墙壁上。
- 请勿将本产品安装在振动的立杆、支架、表面或墙壁上。
- 安装安讯士产品时，仅使用适用的工具。使用电动工具过度施力可能导致产品损坏。
- 清洁设备时，请使用蘸有纯净温水的软布。
- 请勿使用窗户清洁剂或丙酮等化学品来清洁设备。
- 仅使用符合产品技术规格的附件。这些附件可由安讯士或第三方提供。安讯士推荐使用与产品兼容的安讯士电源设备。
- 仅使用安讯士提供或推荐的备件。
- 请勿尝试自行维修产品。有关服务事项，请联系安讯士支持部门或安讯士经销商。
- 电源应插入安装在产品附近的插座上并易于触及。
- 使用额定输出功率限制为  $\leq 100\text{ W}$  和额定输出电流限制为  $\leq 5\text{ A}$  的限制电源(LPS)。

## 安全指示

## 注意

- Axis 產品的使用應符合當地法規。
- 本產品可用於專業用途。
- 將本產品安裝在遠離兒童之處，並保持適當距離以策安全。
- 請將 Axis 產品存放在乾燥且通風良好的環境中。
- 避免讓 Axis 產品受到衝擊或重壓。
- 避免讓 Axis 產品受到震動。
- 請勿將產品安裝在不穩定的圓柱、支架、表面或牆壁上。
- 請勿將產品安裝在易受震動的圓柱、支架、表面或牆壁上。
- 安裝 Axis 產品時，僅可使用適合的工具。使用電動工具時，過度施力可能會造成產品損壞。
- 清潔設備時，使用沾有純淨溫水的軟布。
- 請勿使用窗戶清潔劑或丙酮等化學物質來清潔設備。
- 所有配件必須符合產品的技術規格。可由 Axis 或第三方供應商提供。Axis 建議使用相容於產品的 Axis 電源設備。
- 只使用 Axis 提供或推薦的備用零件。
- 請勿嘗試自行修理產品。請向 Axis 技術支援人員或 Axis 經銷商諮詢維修事宜。
- 電源供應器應該連接到安裝在產品附近的插座，方便拆裝。
- 使用額定輸出功率限制為 $\leq 100$  W且額定輸出電流限制為 $\leq 5$  A的有限電源（LPS）。

## Petunjuk keselamatan

## PEMBERITAHUAN

- Produk Axis harus digunakan sesuai dengan hukum dan peraturan setempat.
- Produk ini khusus digunakan oleh para profesional.
- Pasang produk ini di lokasi yang aman dari jangkauan anak-anak.
- Simpan produk Axis di lingkungan yang kering dan berventilasi.
- Pastikan produk Axis tidak terkena guncangan atau tekanan berat.
- Pastikan produk Axis tidak terkena getaran.
- Jangan memasang produk pada tiang, braket, permukaan, atau dinding yang tidak stabil.
- Jangan memasang produk pada tiang, braket, permukaan, atau dinding yang bergetar.
- Hanya gunakan alat yang sesuai ketika memasang produk Axis. Penggunaan perkakas listrik (power tool) dengan gaya berlebih dapat menyebabkan kerusakan pada produk.
- Untuk membersihkan perangkat, gunakan kain lembut yang dibasahi dengan air hangat bersih.
- Jangan gunakan bahan kimia seperti pembersih jendela, atau aseton untuk membersihkan perangkat Anda.
- Hanya gunakan aksesoris yang sesuai dengan spesifikasi teknis produk Anda. Aksesoris dapat disediakan oleh Axis atau pihak ketiga. Axis menyarankan penggunaan peralatan sumber daya Axis yang kompatibel dengan produk Anda.
- Hanya gunakan suku cadang yang disediakan atau disarankan oleh Axis.
- Jangan mencoba untuk memperbaiki produk sendiri. Hubungi staf dukungan Axis atau Axis reseller untuk hal-hal terkait servis.
- Suplai daya harus dipasang pada stopkontak yang terpasang di dekat produk dan mudah diakses.
- Gunakan Limited Power Source (LPS) dengan nilai daya output dibatasi hingga  $\leq 100$  W dan nilai arus output dibatasi hingga  $\leq 5$  A.

## Güvenlik talimatları

### İKAZ

- Axis ürünü, yerel yasa ve yönetmeliklere uygun şekilde kullanılmalıdır.
- Bu ürün profesyonel kullanım için tasarlanmıştır.
- Bu ürünün kurulumunu çocuklardan güvenli bir mesafede gerçekleştirin.
- Axis ürünü kuru ve havalandırılmış bir ortamda saklayın.
- Axis ürünü darbelere veya aşırı basınca maruz bırakmayın.
- Axis ürünü titreşime maruz bırakmayın.
- Ürünü dengesiz direklere, braketlere, yüzeylere veya duvarlara monte etmeyin.
- Ürünü titreşimli direklere, braketlere, yüzeylere veya duvarlara monte etmeyin.
- Axis ürünü yalnızca uygun aletleri kullanarak monte edin. Elektrikli aletler ile aşırı güç uygulamak ürüne zarar verebilir.
- Cihazı temizlemek için ılık suyla nemlendirilmiş yumuşak bir bez kullanın.
- Cihazınızı temizlerken cam temizleyici veya aseton gibi kimyasal maddeler kullanmayın.
- Yalnızca ürününüzün teknik özelliklerine uygun aksesuarları kullanın. Bunlar Axis veya üçüncü bir tarafça sağlanabilir. Axis, ürününüz ile uyumlu Axis güç kaynağı ekipmanlarının kullanılmasını önerir.
- Yalnızca Axis tarafından sağlanan veya önerilen yedek parçaları kullanın.
- Ürünü kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Servis ile ilgili konular için Axis destek birimine veya Axis bayinize başvurun.
- Güç kaynağı, ürünün yakınında bulunan ve kolayca erişilebilir bir prize takılmalıdır.
- $\leq 100$  W ile sınırlanmış nominal çıkış gücü ve  $\leq 5$  A ile sınırlanmış nominal çıkış akımı olan sınırlı güç kaynağı (LPS) kullanın.



## Version history

| Version | Date       | Details                                                                                 |
|---------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.0     | 2024-02-02 | First release                                                                           |
| 2.0     | 2024-06-03 | Updated illustrations and change of part number to 3086320 (old part number: 2566564)   |
| 3.0     | 2024-12-18 | New part number<br>Updates to Specific Conditions of use:<br>Pollution degree 2 removed |
| 4.0     | 2026-02-16 | New part number<br>Updates to Maintenance<br>Updated cable diameters                    |

EN

## Specific conditions of use

### **⚠ WARNING**

Always refer to the product certificates for any specific conditions of use.

- Take precautions to minimise the risk of electrostatic charging. For more information, see *Maintenance, on page 18*.
- Equipment must not be exposed to impact energy exceeding 2 Joules to the window, and 4 Joules to the rest of the body.
- Orientation of the product must be in accordance with the installation instructions. The device must not be surrounded with more dust than the surfaces can retain.
- Capacitance of accessible metal parts of the equipment is 85.4 pF and shall be considered in the specific application.

## Installation

### **⚠ WARNING**

All installation and maintenance must be carried out by a suitably skilled electrician in accordance with all local and national standards and codes of practice e.g. NFPA70 (National Electrical Code), CSA C22.1 (Canadian Electrical Code, Part I Safety Standard for Electrical Installations), IEC/EN 60079-14 (Explosive atmospheres - Electrical installations design, selection and erection) and IEC/EN 60079-17 (Explosive atmospheres. Electrical installations inspection and maintenance).

- The installer must comply with the technical data attached.
- Ensure that all items are approved and certified for the environmental and installation requirements. Check the rating label to ensure that the device is being used within the

correct ambient temperature and environmental conditions, and that the power supply is suitable.

- The device must be installed  $\leq 2\,000$  m above sea level.
- Cable entry points can reach a temperature of 81.1°C. Use a suitable cable for the end application.
- Modifications or design changes to the device are not allowed.
- Safety rules and national regulations must be observed.
- Never install the device in an area that may exceed the ambient temperature range.
- Aggressive substances may require extra protection.
- The device must be protected by additional means of protection if it is exposed to excessive external stress, that is vibration, heat or impact.
- If the device is not used in a manner specified by the manufacturer, the device's protection may be impaired. Incoming cables must comply with the national standards.
- If the device is re-installed or the incoming cables are re-wired, new grommets must be used. The rubber of the grommet must be fresh and the grommet must be unused.
- Replacement parts may only be installed using component parts as specified by Axis Ex AB.
- Fixing brackets must be tightened upon installation. Suitable screws must be used. See the device's datasheet for information about the weight.
- Install in an appropriate environment, according to IEC/EN/UL 60079-14 and IEC/EN/UL 60079-17.
- The power connector must be glued when connected. Apply glue on the male connector.

| Manufacturer | Glue type          | Temperature range of adhesive |
|--------------|--------------------|-------------------------------|
| Gorilla Glue | Gorilla Super Glue | -55°C to +100°C               |
| Henkel       | LOCTITE 402        | -40°C to +135°C               |
| Permabond    | Permabond 801      | -55°C to +130°C               |
| Permabond    | Permabond 802      | -55°C to +160°C               |
| Permabond    | Permabond 820      | -55°C to +200°C               |

## Cable gland

To fulfil JPEX certification, this device must be installed with the specified cable gland, included with the unit.

|              |            |
|--------------|------------|
| Manufacturer | Jacob GmbH |
| Thread type  | M20x1.5    |

|                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model name                                                                    | K100-1020-00-EX                                                                                                                                                                                                                                    |
| Ex marking                                                                    | Ex eb IIC Gb<br>Ex tb IIIC Db                                                                                                                                                                                                                      |
| IECEx certificate number                                                      | IECEx BVS 17.0101X                                                                                                                                                                                                                                 |
| Degree of protection according to EN/IEC 60529                                | IP66/IP68 (10 bar, 30 min)*                                                                                                                                                                                                                        |
| Operating temperature                                                         | -40 °C to +85 °C                                                                                                                                                                                                                                   |
| Material                                                                      | Nickel plated brass<br>Nitrile rubber NBR                                                                                                                                                                                                          |
| Cable diameter                                                                | 8–13 mm                                                                                                                                                                                                                                            |
| Specific conditions of use to be considered for installation with this device | The cable gland is tested with a reduced tensile force (25%) in accordance with clause A.3.1 of IEC 60079-0. It may only be used for fixed installation of Group II and Group III apparatus. The user shall ensure adequate clamping of the cable. |

\* The Ingress Protection of the device is not relying on the cable gland. Instead it is provided by the cable grommets inside the equipment.

## Cable gland installation

### WARNING

Hazard due to modification or alteration! Explosion protection at risk!

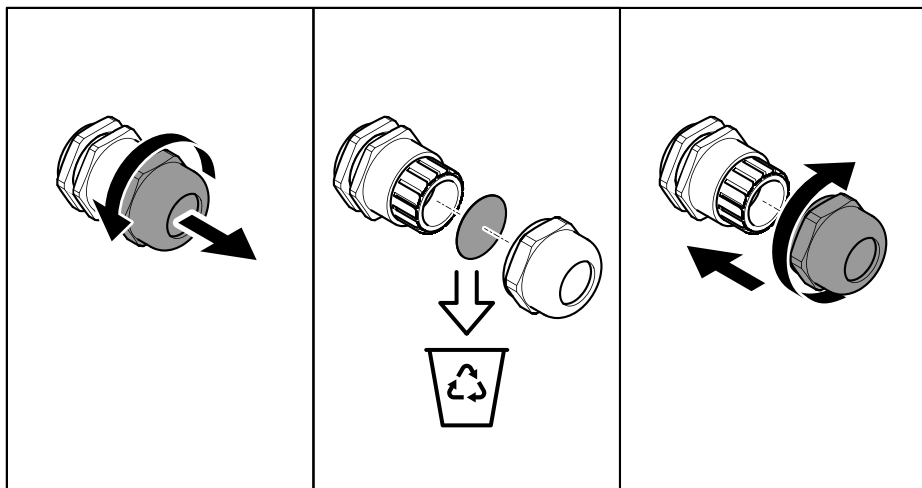
The cable gland may not be modified or altered.

### Before installation:

- Ensure that the cable gland is undamaged. Check the thread, sealing rings and o-ring-sealings.
- Remove the dust cap.
- Additional reliable strain relief/anchorage must be guaranteed for the inserted and fixed installed cables.

### During installation:

- Make sure that the cable gland is fully screwed into the connecting thread.
- Ensure proper seating of the sealing rings and o-ring-sealings.
- Ensure that the specified protection grades are upheld.
- To prevent loosening, if necessary use an additional hexagonal locknut or suitable thread locking fluid.



## Wiring

### ⚠ WARNING

Disconnect the device from the power source before starting any operations.

- Ensure that the voltage is correct before beginning any maintenance or connections.
- The device must be electrically installed and serviced by skilled persons.
- Earth connection ferrule should be of a suitable material to avoid corrosion.
- Use suitably color coded conductors or other means of identification. Earthing conductors should be green and yellow.
- Use only certified cable devices that matches the end application.
- In each installation, main equipotential bonding conductors shall connect to the main earthing terminal extraneous conductive-parts of that installation. Where supplementary equipotential bonding is necessary, it shall connect together the exposed conductive-parts of the device in the circuits concerned and extraneous-conductive-parts. The external bonding cable shall be at least 4 mm<sup>2</sup>.

## Maintenance

The device does not contain any servicable parts. No covers or seals should be removed.

## **⚠ WARNING**

It is strictly prohibited to carry out any attempt of repairs other than by approved and trained personnel.

- You may only open the device to access the SD card and to connect the cables. Do not remove the device's front glass for any reason.
- Check all mounting fasteners for tightness at a regular interval.
- Clean the device regularly with water and a mild detergent. To avoid build-up of electrostatic charge, use a damp suitable cloth.
- Be careful not to scratch, damage or leave fingerprints on the front glass. This could decrease image quality. If possible, keep the protective plastic on the front glass until the installation is completed.
- Never use harsh detergents, gasoline, benzene, acetone, or similar chemicals.

EN

## **Battery**

Lithium coin cell 3.0 V batteries contain 1,2-dimethoxyethane; ethylene glycol dimethyl ether (EGDME), CAS no. 110-71-4.

## **Further information**

- The user manual is available at [axis.com](http://axis.com)
- To check if there is updated firmware available for your device, see [axis.com/support](http://axis.com/support)
- For useful online trainings and webinars, see [axis.com/academy](http://axis.com/academy)

## **Optional accessories**

For a complete list of available accessories for this product, go to the product's page on [axis.com](http://axis.com) and select Software & Accessories.



## Historique de la version

| Version | Date       | Détails                                                                                                               |
|---------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.0     | 2024-02-02 | Première version                                                                                                      |
| 2.0     | 2024-06-03 | Mise à jour des illustrations et changement du numéro de pièce en 3086320 (ancien numéro de pièce : 2566564)          |
| 3.0     | 2024-12-18 | Nouveau numéro de référence<br>Mises à jour Conditions d'utilisation spécifiques:<br>Suppression degre de pollution 2 |
| 4.0     | 2026-02-16 | Nouveau numéro de référence<br>Mises à jour Maintenance<br>Diamètres des câbles mis à jour                            |

FR

## Conditions d'utilisation spécifiques

### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour toute condition d'utilisation spécifique, consultez les certificats du produit.

- Prenez les précautions nécessaires pour limiter le risque de charge électrostatique. Pour en savoir plus, consultez *Maintenance*, on page 25.
- L'équipement ne doit pas être exposé à une énergie d'impact supérieur à 2 joules au niveau de la fenêtre et à 4 joules pour le reste du corps.
- L'orientation du produit doit être conforme aux instructions d'installation. L'appareil ne doit pas être entouré d'une quantité de poussière supérieure à celle que les surfaces peuvent retenir.
- La capacitance des parties métalliques accessibles de l'équipement est de 85,4 pF et doit être prise en compte dans l'application spécifique.

## Installation

### ⚠ AVERTISSEMENT

Toute installation et opération de maintenance doit être réalisée par un électricien qualifié conformément à toutes les normes et codes de pratique locaux et nationaux : p. ex. NFPA70 (Code électrique national), CSA C22.1 (Code canadien de l'électricité, Norme de sécurité Partie I pour les installations électriques), IEC/EN 60079-14 (Atmosphères explosives – Conception, sélection et montage des installations électriques) et IEC/EN 60079-17 (Atmosphères explosives. Maintenance et inspection des installations électriques).

- L'installateur doit se conformer aux données techniques jointes.

- Assurez-vous que toutes les pièces sont approuvées et certifiées pour les exigences environnementales et d'installation. Consultez l'étiquette de protection afin de vous assurer que le périphérique est utilisé dans les conditions environnementales et de température ambiante correctes, et que le bloc d'alimentation est adapté.
- Le périphérique doit être installé à  $\leq 2\,000$  m au-dessus du niveau de la mer.
- Les points d'entrée des câbles peuvent atteindre une température de  $81,1\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Utilisez un câble adapté à l'application finale.
- Il est interdit de modifier le périphérique ou sa conception.
- Les règles de sécurité et les réglementations nationales doivent être respectées.
- Ne jamais installer de périphérique dans des zones qui peuvent dépasser la plage de températures ambiantes.
- Les substances corrosives peuvent exiger une protection supplémentaire.
- Le périphérique doit être davantage protégé s'il est exposé à des conditions extérieures excessives (vibrations, chaleur ou impacts).
- Si le périphérique n'est pas utilisé de la façon spécifiée par le fabricant, sa protection peut être affectée. Les câbles entrants doivent être conformes aux normes nationales.
- Si le périphérique est réinstallé ou que les câbles entrants sont à nouveau câblés, de nouveaux passe-câbles doivent être utilisés. Le caoutchouc du passe-câble doit être récent et le passe-câble doit être inutilisé.
- Les pièces de rechange ne peuvent être montées qu'à l'aide de composants, comme spécifié par Axis Ex AB.
- Les supports de fixation doivent être serrés lors de l'installation. Des vis adaptées doivent être utilisées. Pour plus d'informations sur le poids du périphérique, consultez sa fiche technique.
- Installez-le dans un environnement approprié, selon IEC/EN/UL 60079-14 et IEC/EN/UL 60079-17.
- Le connecteur d'alimentation doit être collé lorsqu'il est connecté. Appliquez de la colle sur le connecteur mâle.

| Fabricant     | Type de colle            | Plage de température de l'adhésif                              |
|---------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Colle Gorilla | Colle Gorilla Super Glue | $-55\text{ }^{\circ}\text{C}$ à $+100\text{ }^{\circ}\text{C}$ |
| Henkel        | LOCTITE 402              | $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ à $+135\text{ }^{\circ}\text{C}$ |
| Permabond     | Permabond 801            | $-55\text{ }^{\circ}\text{C}$ à $+130\text{ }^{\circ}\text{C}$ |
| Permabond     | Permabond 802            | $-55\text{ }^{\circ}\text{C}$ à $+160\text{ }^{\circ}\text{C}$ |
| Permabond     | Permabond 820            | $-55\text{ }^{\circ}\text{C}$ à $+200\text{ }^{\circ}\text{C}$ |

## Presse-étoupe

Pour bénéficier de la certification JPEX, cet appareil doit être installé avec le presse-étoupe indiqué, livré avec l'unité.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fabricant                                                                          | Jacob GmbH                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Type de filetage                                                                   | M20 x 1,5                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Nom du modèle                                                                      | K100-1020-00-EX                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Marquage Ex                                                                        | Ex eb IIC Gb<br>Ex tb IIIC Db                                                                                                                                                                                                                                                        |
| N° de certificat IECEx                                                             | IECEx BVS 17.0101X                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Degré de protection conformément à la norme EN/IEC 60529                           | IP66/IP68 (10 bar, 30 min)*                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Température de fonctionnement                                                      | -40 °C à +85 °C                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Matériau                                                                           | Cuivre plaqué nickel<br>Caoutchouc nitrile (NBR)                                                                                                                                                                                                                                     |
| Diamètre des câbles                                                                | 8 à 13 mm                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Conditions d'utilisation particulières concernant l'installation avec cet appareil | Le presse-étoupe est testé avec une force de traction réduite (25 %) conformément à la clause A.3.1 de la norme IEC 60079-0. Il ne peut être utilisé que pour l'installation fixe d'appareils du groupe II et du groupe III. L'utilisateur doit assurer le serrage adéquat du câble. |

\* La protection contre la pénétration (Ingress Protection) de l'appareil ne repose pas sur le presse-étoupe. Elle est fournie via les passe-câbles à l'intérieur de l'équipement.

### Installation du presse-étoupe

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Danger dû à une modification ou à une altération ! Protection contre les explosions à risque !

Le presse-étoupe ne peut pas être modifié ou altéré.

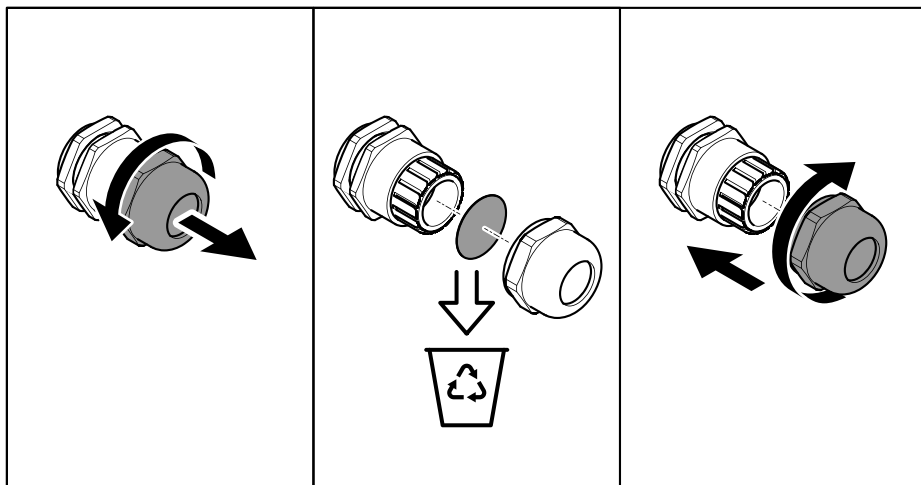
#### Avant l'installation :

- Assurez-vous que le presse-étoupe n'est pas endommagé. Vérifiez le filetage, les bagues de joint et les joints toriques.
- Retirez le cache-poussière.

- Un relief/ancrage de tension supplémentaire fiable doit être garanti pour les câbles installés insérés et fixes.

**Pendant l'installation :**

- Assurez-vous que le presse-étoupe est complètement vissé dans le filetage de connexion.
- Assurez-vous que les bagues de joint et les joints toriques sont correctement scellés.
- Assurez-vous que les qualités de protection spécifiées sont maintenues.
- Pour éviter tout desserrement, utilisez, si nécessaire, un contre-écrou hexagonal supplémentaire ou un liquide de verrouillage à filetage adapté.



## Câblage

### ⚠ AVERTISSEMENT

Débranchez le périphérique de la source d'alimentation avant toute opération.

- Vérifiez que la tension est correcte avant de commencer une opération de maintenance ou les branchements.
- L'installation électrique et l'entretien du périphérique doivent être réalisés par des personnes qualifiées.
- L'embout du branchement à la terre doit être dans un matériau qui évite la corrosion.
- Utilisez des conducteurs à code couleur ou d'autres moyens d'identification. Les conducteurs de mise à la terre doivent être verts et jaunes.
- Utilisez uniquement des périphériques de câble certifiés qui correspondent à l'application finale.

- Dans chaque installation, les principaux conducteurs de terre équipotentiels doivent se connecter aux principaux éléments conducteurs erratiques du terminal de mise à la terre de cette installation. Lorsqu'une mise à la terre équipotentielle supplémentaire est nécessaire, elle doit relier les éléments conducteurs exposés de l'appareil dans les circuits concernés et les éléments conducteurs erratiques. Le câble de connexion à la terre externe doit être au minimum de 4 mm<sup>2</sup>.

## Maintenance

Le périphérique ne contient aucune partie réparable. Aucun couvercle ni joint ne doit être retiré.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Il est strictement interdit de réaliser toute tentative de réparation autre que par du personnel agréé et formé.

- Vous pouvez uniquement ouvrir le périphérique pour accéder à la carte SD et connecter les câbles. Ne retirez pas la vitre avant du périphérique pour toute raison.
- Vérifiez régulièrement l'étanchéité de tous les éléments de fixation.
- Nettoyez régulièrement l'appareil avec de l'eau et un détergent doux. Pour éviter l'accumulation de charge électrostatique, utilisez un chiffon humide approprié.
- Faites attention à ne pas rayer, endommager ou laisser d'empreintes sur la vitre avant. Cela pourrait diminuer la qualité de l'image. Laissez, si possible, la protection en plastique sur la vitre avant jusqu'à la fin de l'installation.
- N'utilisez jamais de détergents agressifs, d'essence, de benzène, d'acétone ou autres produits chimiques similaires.

## Batterie

Les piles boutons 3,0 V au lithium contiennent du 1,2-diméthoxyéthane, éthylène glycol diméthyl éther (EGDME), CAS n° 110-71-4.

## Informations supplémentaires

- Le manuel d'utilisation est disponible sur [axis.com](https://axis.com)
- Pour vérifier si le firmware a été mis à jour pour votre périphérique, voir [axis.com/support](https://axis.com/support)
- Pour accéder à des formations et webinaires en ligne utiles, voir [axis.com/academy](https://axis.com/academy)

## Accessoires en option

Pour une liste complète des accessoires disponibles pour ce produit, accédez à la page du produit sur [axis.com](https://axis.com) et sélectionnez Logiciel et accessoires.



## Versionsverlauf

| Version | Datum      | Einzelheiten                                                                                                         |
|---------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.0     | 2024-02-02 | Erstausgabe                                                                                                          |
| 2.0     | 2024-06-03 | Aktualisierte Abbildungen und Änderung der Teilenummer in 3086320 (alte Teilenummer: 2566564)                        |
| 3.0     | 2024-12-18 | Neue Teilenummer<br>Aktualisierungen der<br>Besondere<br>Verwendungsbedingungen:<br>Verschmutzungsgrad 2<br>entfernt |
| 4.0     | 2026-02-16 | Neue Teilenummer<br>Aktualisierungen der Wartung<br>Aktualisierte<br>Kabeldurchmesser                                |

DE

## Besondere Verwendungsbedingungen

### ⚠ WARNUNG

Bei besonderen Einsatzbedingungen ziehen Sie bitte die Produktbescheinigungen zu Rate.

- Treffen Sie Vorkehrungen, um die Gefahr einer elektrostatischen Aufladung zu minimieren. Weitere Informationen finden Sie unter *Wartung, on page 31*.
- Die Geräte dürfen keiner Aufprallenergie von mehr als 2 Joule auf das Fenster und von 4 Joule auf den Rest des Gehäuses ausgesetzt werden.
- Das Produkt ist den Installationsanweisungen entsprechend auszurichten. Die Staubbelastung des Geräts darf nicht höher sein als die Aufnahmefähigkeit der Oberflächen.
- Die elektrische Kapazität der zugänglichen Metallteile der Geräte beträgt 85,4 pF und ist bei der jeweiligen Anwendung zu berücksichtigen.

## Installation

### ⚠ WARNUNG

Alle Installations- und Wartungsarbeiten müssen von einer entsprechend ausgebildeten Elektrofachkraft in Übereinstimmung mit allen lokalen und nationalen Normen und Vorschriften durchgeführt werden, z. B. NFPA70 (National Electrical Code), CSA C22.1 (Canadian Electrical Code, Part I Safety Standard for Electrical Installations), IEC/EN 60079-14 (Explosive Atmosphären – Planung, Auswahl und Errichtung elektrischer Anlagen) und IEC/EN 60079-17 (Explosive Atmosphären. Prüfung und Wartung elektrischer Anlagen).

- Der Installateur muss die beigefügten technischen Daten einhalten.

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile für die Umgebungs- und Installationsanforderungen zugelassen und zertifiziert sind. Überprüfen Sie das Typenschild, und vergewissern Sie sich, dass das Gerät bei der richtigen Umgebungstemperatur und unter den richtigen Umgebungsbedingungen mit einer geeigneten Stromquelle betrieben wird.
- Das Gerät muss in einer Höhe von  $\leq 2\,000$  m über dem Meeresspiegel installiert werden.
- Die Kabeleinführungen können eine Temperatur von  $81,1\text{ }^{\circ}\text{C}$  erreichen. Verwenden Sie ein für die Endanwendung geeignetes Kabel.
- Eigenmächtige oder konstruktive Veränderungen des Geräts sind untersagt.
- Es sind die einschlägigen Sicherheitsvorschriften und nationalen Bestimmungen zu beachten.
- Installieren Sie das Gerät niemals an Stellen, an denen eine Überschreitung der zulässigen Umgebungstemperatur möglich ist.
- Aggressive Substanzen erfordern möglicherweise zusätzliche Schutzmaßnahmen.
- Falls das Gerät übermäßigen äußeren Belastungen, d. h. Vibrationen, Hitze oder Stößen ausgesetzt ist, sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen.
- Bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung nach den Angaben des Herstellers kann die Schutzfunktion des Geräts beeinträchtigt werden. Eingehende Kabel müssen den nationalen Normvorschriften entsprechen.
- Bei einer Ummontage oder Neuverkabelung des Geräts sind neue Kabeldichtungen zu verwenden. Das Gummi der der Kabeldichtung muss einwandfrei und die Kabeldichtung noch unbenutzt sein.
- Für den Einbau von Ersatzteilen dürfen nur die von Axis Ex AB angegebenen Komponenten verwendet werden.
- Die Befestigungselemente müssen bei der Installation fest angezogen werden. Dazu sind geeignete Schrauben zu verwenden. Das Gewicht des Geräts ist dem entsprechenden Datenblatt zu entnehmen.
- Installieren Sie das Gerät in einer geeigneten Betriebsumgebung gemäß IEC/EN/UL 60079-14 und IEC/EN/UL 60079-17.
- Der Steckverbinder für den Stromanschluss ist beim Anschließen mit einem entsprechenden Klebstoff abzudichten. Tragen Sie den Dichtkleber auf den Stecker auf.

| Hersteller   | Klebstoff          | Temperaturbereich                                                |
|--------------|--------------------|------------------------------------------------------------------|
| Gorilla Glue | Gorilla Super Glue | $-55\text{ }^{\circ}\text{C}$ bis $+100\text{ }^{\circ}\text{C}$ |
| Henkel       | LOCTITE 402        | $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ bis $+135\text{ }^{\circ}\text{C}$ |
| Permabond    | Permabond 801      | $-55\text{ }^{\circ}\text{C}$ bis $+130\text{ }^{\circ}\text{C}$ |
| Permabond    | Permabond 802      | $-55\text{ }^{\circ}\text{C}$ bis $+160\text{ }^{\circ}\text{C}$ |
| Permabond    | Permabond 820      | $-55\text{ }^{\circ}\text{C}$ bis $+200\text{ }^{\circ}\text{C}$ |

## Kabelverschraubung

Um ein JPEX-Zertifikat zu erhalten, muss dieses Gerät mit der angegebenen Kabelverschraubung installiert werden, die im Lieferumfang des Geräts enthalten ist.

|                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hersteller                                                          | Jacob GmbH                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Gewindetyp                                                          | M20 x 1,5                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Modellname                                                          | K100-1020-00-EX                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Ex-Kennzeichnung                                                    | Ex eb IIC Gb<br>Ex tb IIIC Db                                                                                                                                                                                                                                                     |
| IECEx-Zertifikatsnummer                                             | IECEx BVS 17.0101X                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Schutzklasse nach EN/IEC 60529                                      | IP66/IP68 (10 bar, 30 Min.)*                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Betriebstemperatur                                                  | -40 °C bis +85 °C                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Material                                                            | Nickelbeschichtetes Messing<br>Nitrilkautschuk NBR                                                                                                                                                                                                                                |
| Kabeldurchmesser                                                    | 8–13 mm                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Besondere Nutzungsbedingungen für die Installation mit diesem Gerät | Die Kabelverschraubung wird mit einer reduzierten Zugkraft (25 %) gemäß Abschnitt A.3.1 von IEC 60079-0 geprüft. Sie darf nur für die feste Installation von Geräten der Gruppen II und III verwendet werden. Der Benutzer muss für eine ausreichende Klemmung des Kabels sorgen. |

\* Der Schutz vor Eindringen (Ingress Protection) des Geräts ist nicht von der Kabelverschraubung abhängig. Stattdessen wird er von den Kabeltüllen im Inneren des Geräts bereitgestellt.

### Montage der Kabelverschraubung

#### **⚠ WARNUNG**

Gefahr bei Modifikationen oder Veränderungen! Explosionsschutz gefährdet!

Die Kabelverschraubung darf weder modifiziert noch verändert werden.

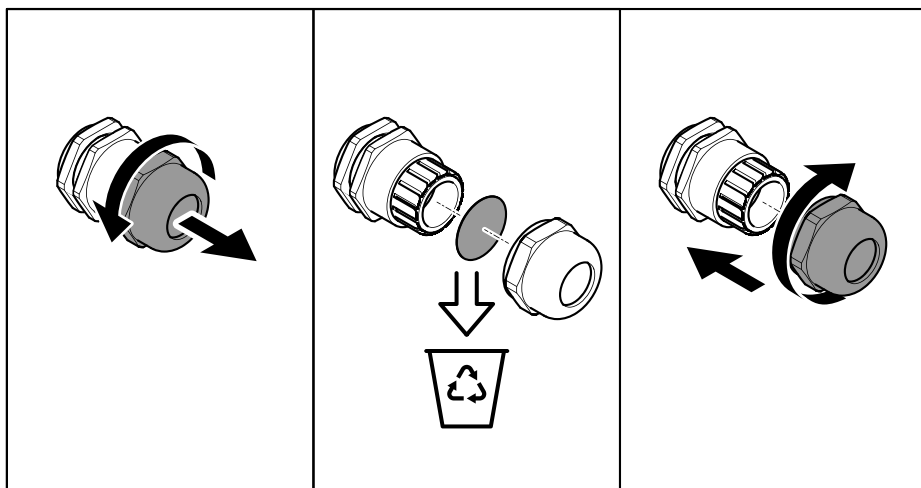
#### Vor der Montage:

- Stellen Sie sicher, dass die Kabelverschraubung unbeschädigt ist. Kontrollieren Sie das Gewinde sowie die Dichtungs- und O-Ringe.
- Entfernen Sie die Staubschutzkappe.

- Die eingezogenen und befestigten Kabel sind zusätzlich mit einer zuverlässigen Zugentlastung/Sicherung zu versehen.

#### Während der Montage:

- Stellen Sie sicher, dass die Kabelverschraubung vollständig auf das Anschlussgewinde aufgeschraubt ist.
- Achten Sie auf den richtigen Sitz der Dichtungs- und O-Ringe.
- Stellen Sie sicher, dass die angegebenen Schutzarten eingehalten werden.
- Verwenden Sie gegebenenfalls eine zusätzliche Sechskantmutter oder ein geeignetes Gewindedichtmittel zur Schraubensicherung.



## Verkabelung

### **⚠ WARNUNG**

Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung korrekt ist, bevor Sie mit Wartungsarbeiten oder Anschlüssen beginnen.
- Das Gerät darf ausschließlich von einer Elektrofachkraft installiert und gewartet werden.
- Die Erdungshülse sollte zur Vermeidung von Korrosion aus einem geeigneten Material bestehen.
- Verwenden Sie entsprechend farbcodierte Leiter oder andere Kennzeichnungsmittel. Erdungsleiter sollten grün/gelb gekennzeichnet sein.

- Verwenden Sie ausschließlich zertifizierte Kabel, die für die Endanwendung geeignet sind.
- Die Hauptpotenzialausgleichsleiter sind bei jeder Anlage an die Haupterdungsklemme anzuschließen, die außerhalb der leitfähigen Anlageteile angeordnet sein muss. Sollte ein zusätzlicher Potenzialausgleich erforderlich sein, sind die freiliegenden leitenden Teile des Geräts in den betreffenden Stromkreisen sowie die fremdleitenden Teile zusammen anzuschließen. Der Kabelquerschnitt des externen Verbindungskabels muss mindestens 4 mm<sup>2</sup> betragen.

## Wartung

Das Gerät enthält keine zu wartenden Teile. Es dürfen keine Abdeckungen oder Abdichtungen entfernt werden.

### **⚠ WARNUNG**

Reparaturversuche durch unbefugte und nicht entsprechend ausgebildete Personen sind strengstens untersagt.

- Das Gerät darf nur geöffnet werden, um an die SD-Karte zu gelangen und die Kabel anzuschließen. Die Frontscheibe des Geräts darf niemals entfernt werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Befestigungselemente auf festen Sitz.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Um die Ansammlung elektrostatischer Aufladung zu vermeiden, verwenden Sie ein feuchtes, geeignetes Tuch.
- Achten Sie darauf, dass Sie die Frontscheibe nicht zerkratzen, beschädigen oder Fingerabdrücke darauf hinterlassen. Dies kann die Bildqualität beeinträchtigen. Belassen Sie, wenn möglich, die Schutzfolie auf der Frontscheibe, bis die Montage abgeschlossen ist.
- Keine aggressiven Reinigungsmittel, Waschbenzin, Benzol, Aceton oder ähnliche Chemikalien verwenden.

## Batterie

Lithium-Knopfzellen (3,0 V) enthalten 1,2-Dimethoxyethan; Ethylenglycoldimethylether (EGDME), CAS-Nr. 110-71-4.

## Weitere Informationen

- Das Benutzerhandbuch steht auf [axis.com](http://axis.com) zur Verfügung.
- Unter [axis.com/support](http://axis.com/support) finden Sie die aktuellen Firmwareversionen für Ihr Gerät.
- Nützliches Onlinetraining und Webinare finden Sie unter [axis.com/academy](http://axis.com/academy).

## Optionales Zubehör

Eine vollständige Liste lieferbaren Zubehörs für dieses Produkt finden Sie auf [axis.com](http://axis.com) unter Produkt, Software und Zubehör.



## Cronologia delle versioni

| Versione | Data       | Dettagli                                                                                                 |
|----------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.0      | 2024-02-02 | Prima release                                                                                            |
| 2.0      | 2024-06-03 | Illustrazioni aggiornate e modifica del numero di parte a 3086320 (vecchio numero di parte: 2566564)     |
| 3.0      | 2024-12-18 | Nuovo numero di parte<br>Aggiornamenti alle Condizioni d'uso specifiche:<br>Inquinamento grado 2 rimosso |
| 4.0      | 2026-02-16 | Nuovo numero di parte<br>Aggiornamenti alle<br>Manutenzione<br>Diametri dei cavi aggiornati              |

IT

## Condizioni d'uso specifiche

### ⚠ AVVISIO

Per qualsiasi condizione d'uso specifica, si devono sempre consultare i certificati del dispositivo.

- Prendere precauzioni per ridurre al minimo il rischio di carica elettrostatica. Per ulteriori informazioni, consultare *Manutenzione, on page 37*.
- L'attrezzatura non deve essere esposta a un'energia d'impatto superiore a 2 Joule verso la finestra e 4 Joule verso il resto del corpo.
- L'orientamento del dispositivo deve essere conforme alle istruzioni di installazione. Attorno al dispositivo non deve esserci più polvere di quanto le superfici possano trattenere.
- La capacità delle parti metalliche accessibili dell'attrezzatura è di 85,4 pF e deve essere considerata nell'applicazione specifica.

## Installazione

### ⚠ AVVISIO

Ogni operazione di installazione e manutenzione va eseguita da un elettricista adeguatamente qualificato conformemente a tutti gli standard e i codici di buona prassi locali e nazionali, ad es. NFPA70 (National Electrical Code), CSA C22.1 (Canadian Electrical Code, Part I Safety Standard for Electrical Installations), IEC/EN 60079-14 - Explosive atmospheres - Electrical installations design, selection and erection (Atmosfere esplosive - Progettazione, scelta e installazione degli impianti elettrici) e IEC/EN 60079-17 - Explosive atmospheres. Electrical installations inspection and maintenance (Atmosfere esplosive. Verifica e manutenzione degli impianti elettrici).

- L'installatore deve ottemperare ai dati tecnici in allegato.
- Assicurarsi che tutti gli articoli siano dotati di approvazione e certificazione per i requisiti ambientali e di installazione. Per verificare che il dispositivo sia usato nelle condizioni ambientali e di temperatura ambiente giuste e che la sorgente di alimentazione sia idonea, è necessario controllare l'etichetta di classificazione.
- È necessario che l'installazione del dispositivo avvenga a  $\leq 2\,000$  m al di sopra del livello del mare.
- I punti di ingresso dei cavi possono raggiungere una temperatura di  $81,1^{\circ}\text{C}$ . Impiegare un cavo idoneo per l'applicazione finale.
- Non è consentito apportare cambiamenti al design o modifiche al dispositivo.
- Le regole di sicurezza e le norme nazionali devono essere rispettate.
- Il dispositivo non deve mai essere installato in aree le quali potrebbero superare l'intervallo di temperatura ambiente.
- Potrebbero servire ulteriori protezioni per sostanze aggressive.
- Se il dispositivo è esposto a sollecitazioni esterne eccessive, quali vibrazioni, calore o urti, è necessario proteggerlo tramite ulteriori strumenti di protezione.
- Se il dispositivo non viene utilizzato nel modo specificato dal produttore, la protezione del dispositivo potrebbe essere compromessa. I cavi in ingresso devono essere conformi agli standard nazionali.
- Se il dispositivo viene installato nuovamente o i cavi in ingresso vengono cablati nuovamente, è necessario utilizzare nuovi grommets. La gomma dell'anello di tenuta deve essere nuova e l'anello deve essere inutilizzato.
- Si possono installare pezzi di ricambio unicamente tramite l'uso di componenti specificati da Axis Ex AB.
- Le staffe di fissaggio devono essere serrate al momento dell'installazione. È importante utilizzare viti idonee. Per informazioni sul peso del dispositivo, consultare la scheda tecnica del dispositivo.
- Effettuare l'installazione in un ambiente appropriato, in base alle normative IEC/EN/UL 60079-14 e IEC/EN/UL 60079-17.
- Il connettore di alimentazione deve essere incollato al momento della connessione. Applicare la colla sul connettore maschio.

| Casa produttrice | Tipo di colla      | Intervallo di temperatura dell'adesivo            |
|------------------|--------------------|---------------------------------------------------|
| Gorilla Glue     | Gorilla Super Glue | Da $-55^{\circ}\text{C}$ a $+100^{\circ}\text{C}$ |
| Henkel           | LOCTITE 402        | Da $-40^{\circ}\text{C}$ a $+135^{\circ}\text{C}$ |
| Permabond        | Permabond 801      | Da $-55^{\circ}\text{C}$ a $+130^{\circ}\text{C}$ |
| Permabond        | Permabond 802      | Da $-55^{\circ}\text{C}$ a $+160^{\circ}\text{C}$ |
| Permabond        | Permabond 820      | Da $-55^{\circ}\text{C}$ a $+200^{\circ}\text{C}$ |

## Pressacavo

Per soddisfare la certificazione JPEX, questo dispositivo deve essere installato con il pressacavo specificato, incluso con l'unità.

|                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Casa produttrice                                                                      | Jacob GmbH                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Tipo di filo                                                                          | M20x1,5                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Nome modello                                                                          | K100-1020-00-EX                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Marcatura Ex                                                                          | Ex eb IIC Gb<br>Ex tb IIIC Db                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Numero certificato IECEx                                                              | IECEx BVS 17.0101X                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Grado di protezione secondo EN/IEC 60529                                              | IP66/IP68 (10 bar, 30 min)*                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Temperatura di esercizio                                                              | Da -40 °C a +85 °C                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Materiale                                                                             | Ottone placcato in nichel<br>Gomma nitrilica NBR                                                                                                                                                                                                                                |
| Diametro del cavo                                                                     | 8–13 mm                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Condizioni d'uso specifiche da considerare per l'installazione con questo dispositivo | Il pressacavo è testato con una forza di trazione ridotta (25%) in conformità con la clausola A.3.1 di IEC 60079-0. Può essere utilizzato solo per l'installazione fissa di apparecchi del Gruppo II e del Gruppo III. L'utente dovrà garantire un adeguato serraggio del cavo. |

\* La protezione dell'ingresso del dispositivo non si basa sul pressacavo. Viene invece fornita dai passacavi all'interno dell'apparecchiatura.

### Installazione del pressacavo

#### **⚠ AVVISI**

Pericolo dovuto a modifiche o alterazioni! La protezione contro le esplosioni è a rischio!

Il pressacavo non può essere modificato o alterato.

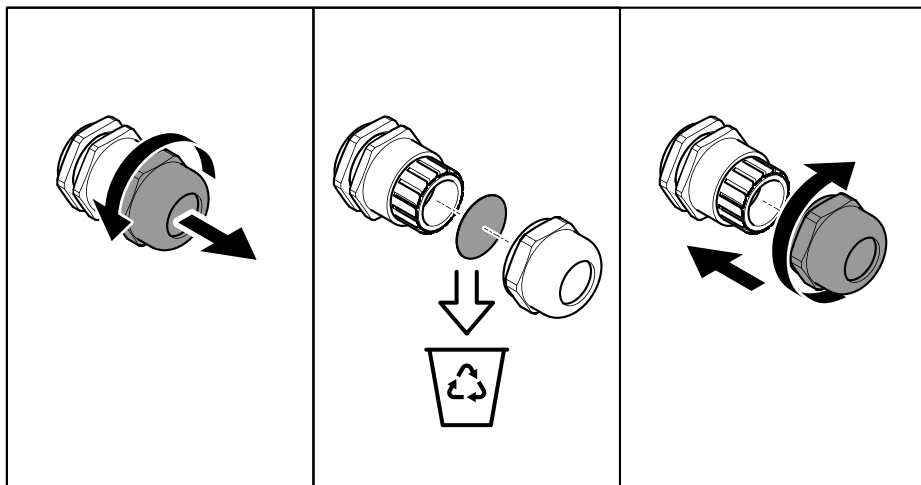
#### Operazioni preliminari all'installazione:

- Assicurarsi che il pressacavo sia integro. Controllare la filettatura, gli anelli di tenuta e le guarnizioni.
- Rimuovere il cappuccio antipolvere.

- Per i cavi inseriti e fissi è necessario un dispositivo antistrappo/un ancoraggio supplementare affidabile.

#### Durante l'installazione:

- Assicurarsi che il pressacavo sia completamente avvitato nella filettatura di collegamento.
- Garantire la corretta tenuta degli anelli di tenuta e degli O-ring.
- Verificare che i livelli di protezione specificati siano rispettati.
- Prevenire l'allentamento, se necessario, utilizzare un dado esagonale aggiuntivo o un fluido frenafili adeguato.



## Cablaggio

### ⚠ AVVISO

Prima di qualsiasi operazione, scollegare il dispositivo dalla sorgente di alimentazione.

- Prima di avviare un'operazione di manutenzione o di collegamento, accertarsi che la tensione sia esatta.
- È necessario che persone qualificate si occupino dell'installazione elettrica e della manutenzione/riparazione del dispositivo.
- Per evitare la corrosione, il puntale di messa a terra deve essere realizzato in un materiale idoneo.
- Impiegare conduttori con codice colorato idoneo o altri mezzi di identificazione. I conduttori di messa a terra devono essere di colore verde e giallo.

- Utilizzare solo dispositivi per cavi certificati adatti all'uso finale.
- In ogni installazione, i conduttori di collegamento equipotenziali principali si collegano alle parti conduttive estranee del terminale di messa terra principale di tale installazione. Quando è necessario un collegamento equipotenziale supplementare, collega insieme le parti conduttive esposte del dispositivo nei circuiti interessati e le parti non conduttive. Il cavo di collegamento esterno è di almeno 4 mm<sup>2</sup>.

## Manutenzione

In questo dispositivo non sono presenti componenti riparabili dall'utente. Non si devono rimuovere né coperchi né guarnizioni.

### ⚠ AVVISO

Qualsiasi tentativo di riparazione che non sia effettuato da personale autorizzato e addestrato è severamente proibito.

- È possibile aprire solo il dispositivo per accedere alla scheda di memoria e per collegare i cavi. Non rimuovere il vetro anteriore del dispositivo per nessun motivo.
- La tenuta di ogni fissaggio di montaggio deve essere controllata a intervalli regolari.
- Pulire regolarmente il dispositivo con acqua e un detergente delicato. Per evitare l'accumulo di carica elettrostatica, utilizzare un panno umido adatto.
- Fare attenzione a non graffiare, danneggiare o lasciare impronte digitali sul vetro anteriore. Questo potrebbe diminuire la qualità di immagine. Se possibile, tenere la protezione in plastica sul vetro anteriore fino a quando l'installazione non sarà completata.
- Non usare mai detergenti aggressivi, benzina, benzene, acetone o sostanze chimiche simili.

## Batteria

Le batterie a bottone al litio da 3 V contengono 1,2-dimetossietano; etere dimetilico di glicole etilenico (EGDME), CAS n. 110-71-4.

## Ulteriori Informazioni

- Il manuale per l'utente è disponibile all'indirizzo [axis.com](http://axis.com)
- Per verificare se sono stati pubblicati aggiornamenti del firmware per il proprio dispositivo, vedere [axis.com/support](http://axis.com/support)
- Per servizi di formazione utili e webinar, visita il sito [axis.com/academy](http://axis.com/academy)

## Accessori opzionali

Per un elenco completo degli accessori disponibili per questo dispositivo, andare alla pagina del dispositivo al sito [axis.com](http://axis.com) e selezionare Software e accessori.



# Historial de versiones

| Versión | Fecha      | Detalles                                                                                                              |
|---------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.0     | 2024-02-02 | Primera versión                                                                                                       |
| 2.0     | 2024-06-03 | Ilustraciones actualizadas y cambio del número de pieza a 3086320 (antiguo número de pieza: 2566564)                  |
| 3.0     | 2024-12-18 | Nuevo número de pieza<br>Actualizaciones de las condiciones específicas de uso:<br>Grado de contaminación 2 eliminado |
| 4.0     | 2026-02-16 | Nuevo número de pieza<br>Actualizaciones de las Mantenimiento<br>Diámetros de cable actualizados                      |

ES

## Condiciones de uso específicas

### ⚠ ADVERTENCIA

Consulte siempre los certificados de los productos para obtener información sobre las condiciones de uso específicas.

- Tome precauciones para minimizar el riesgo de carga electrostática. Para obtener más información, consulte *Mantenimiento, on page 43*.
- El equipo no debe estar expuesto a una energía de impacto superior a 2 julios en la ventana y 4 julios en el resto del cuerpo.
- La orientación del producto debe ser conforme a las instrucciones de instalación. El dispositivo no debe acumular más polvo del que pueden conservar las superficies.
- La capacitancia de las piezas metálicas accesibles del equipo es de 85,4 pF y se debe considerar en la aplicación específica.

## Instalación

### ⚠ ADVERTENCIA

La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por un electricista con la cualificación adecuada, y de conformidad con todas las normas y códigos de prácticas locales y nacionales. Por ejemplo, NFPA70 (Código eléctrico nacional), CSA C22.1 (Código eléctrico canadiense, estándar de seguridad de la Parte I para instalaciones eléctricas), IEC/EN 60079-14 (Atmósferas explosivas - Diseño de instalaciones eléctricas, selección y montaje) e IEC/EN 60079-17 (Atmósferas explosivas. Inspección y mantenimiento de instalaciones eléctricas).

- El instalador debe cumplir los datos técnicos adjuntos.
- Asegúrese de que todos los productos estén aprobados y certificados para los requisitos ambientales y de instalación. Compruebe la etiqueta de clasificación para asegurarse de que el dispositivo se utiliza en las condiciones ambientales y de temperatura ambiente adecuadas y de que la fuente de alimentación es la correcta.
- El dispositivo no se debe instalar a más de 2000 m sobre el nivel del mar.
- Los puntos de entrada del cable pueden alcanzar una temperatura de 81,1 °C. Use un cable adecuado para el uso final.
- No se permiten modificaciones ni cambios de diseño del dispositivo.
- Se deben cumplir las reglas de seguridad y las normativas nacionales.
- No instale nunca el dispositivo en una zona que pueda superar la temperatura ambiente recomendada.
- Es posible que se necesite protección adicional contra sustancias agresivas.
- El dispositivo se debe proteger mediante un medio de protección adicional si está expuesto a condiciones externas extremas, por ejemplo, vibraciones, calor o golpes.
- Si el dispositivo no se utiliza de la forma especificada por el fabricante, la protección del dispositivo se podría ver afectada. Los cables de entrada deben cumplir las normas nacionales.
- Si se vuelve a instalar el dispositivo o se conectan de nuevo los cables de entrada, se deben utilizar pasatubos nuevos. La goma del pasatubo debe ser flexible y el pasatubo debe estar inutilizado.
- Las piezas de repuesto solo pueden montarse utilizando las piezas de componentes especificados por Axis Ex AB.
- Los soportes de fijación deben apretarse tras la instalación. Se deben usar los tornillos adecuados. Consulte la hoja de datos del dispositivo para obtener información sobre el peso.
- Instale en un entorno adecuado, de conformidad con IEC/EN/UL 60079-14 y IEC/EN/UL 60079-17.
- Cuando se conecta, el conector de alimentación debe estar pegado. Aplique adhesivo en el conector macho.

| Fabricante       | Tipo de adhesivo       | Rango de temperatura del adhesivo |
|------------------|------------------------|-----------------------------------|
| Adhesivo Gorilla | Adhesivo Gorilla Super | De -55 °C a 100 °C                |
| Henkel           | LOCTITE 402            | De -40 °C a 135 °C                |
| Permabond        | Permabond 801          | De -55 °C a 130 °C                |
| Permabond        | Permabond 802          | De -55 °C a 160 °C                |
| Permabond        | Permabond 820          | De -55 °C a 200 °C                |

## Prensaestopas

Para cumplir con la certificación JPEX, este dispositivo se debe instalar con el prensaestopas especificado, incluido con la unidad.

|                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fabricante                                                                                | Jacob GmbH                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Tipo de rosca                                                                             | M20x1.5                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Nombre de modelo                                                                          | K100-1020-00-EX                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Ex marking                                                                                | Ex eb IIC Gb<br>Ex tb IIIC Db                                                                                                                                                                                                                                   |
| Referencia de certificación IECEx                                                         | IECEx BVS 17.0101X                                                                                                                                                                                                                                              |
| Grado de protección según EN/IEC 60529                                                    | IP66/IP68 (10 bar, 30 min)*                                                                                                                                                                                                                                     |
| Temperatura de funcionamiento                                                             | De -40 °C a 85 °C                                                                                                                                                                                                                                               |
| Material                                                                                  | Bronce niquelado<br>NBR de caucho de nitrilo                                                                                                                                                                                                                    |
| Diámetro de cable                                                                         | 8-13 mm                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Condiciones de uso específicas a tener en cuenta para la instalación con este dispositivo | El prensaestopas se prueba con una fuerza de tracción reducida (25%) según la cláusula A.3.1 de IEC 60079-0. Solo se podrá utilizar para instalación fija de aparatos del Grupo II y del Grupo III. El usuario deberá asegurar una adecuada sujeción del cable. |

\* La protección de entrada del dispositivo no se basa en el prensaestopas. En su lugar, la proporcionan los pasacables dentro del equipo.

### Instalación del prensaestopas

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Peligro debido a modificaciones o alteraciones. Protección contra explosiones en riesgo.

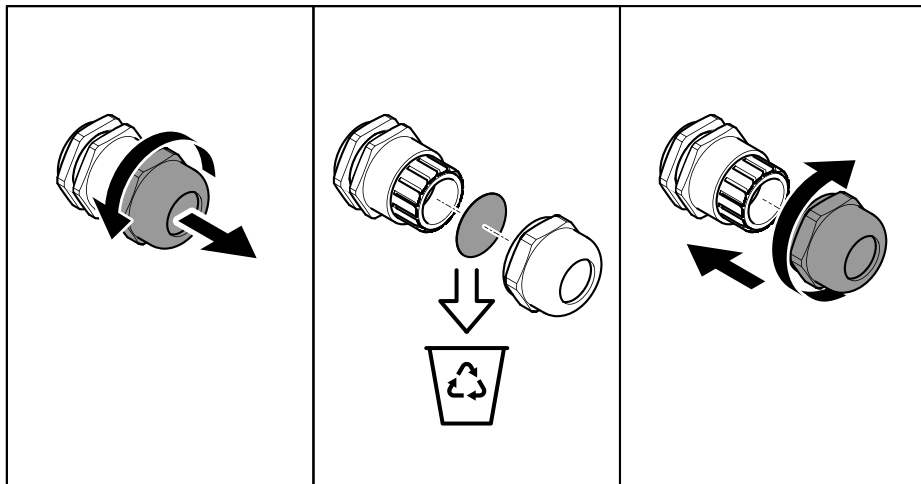
El prensaestopas no se puede modificar ni alterar.

#### Antes de la instalación:

- Asegúrese de que el prensaestopas no esté dañado. Compruebe la rosca, los anillos de sellado y los sellados de junta tórica.
- Elimine el capuchón antipolvo.
- Debe garantizarse un alivio de tensión/extensión fiable adicional para los cables insertados y fijos instalados.

### Durante la instalación:

- Asegúrese de que el prensaestopas esté totalmente atornillado a la rosca de conexión.
- Asegúrese de que los anillos de sellado y los sellados de junta tórica son correctos.
- Asegúrese de que se han mejorado las calificaciones de protección especificadas.
- Para evitar que se afloje, si es necesario, utilice una tuerca de bloqueo hexagonal adicional o un líquido de bloqueo de rosca adecuado.



## Cableado

### ⚠ ADVERTENCIA

Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de iniciar cualquier operación.

- Asegúrese de que la tensión es la correcta antes de iniciar cualquier tarea de mantenimiento o conexión.
- La instalación eléctrica y el mantenimiento del dispositivo solo deben llevarse a cabo por personas cualificadas.
- La conexión a tierra debe ser de un material adecuado para evitar la corrosión.
- Use conductores codificados por colores u otros medios de identificación. Los conductores a tierra deben ser de color verde y amarillo.
- Utilice solo dispositivos de cable certificados que coincidan con la aplicación final.
- En cada instalación, los conductores de conexión equipotencial principal deberán conectarse a las partes extraconductoras del terminal de conexión a tierra principal de dicha instalación.

En caso de que sea necesario establecer una conexión equipotencial, deberá conectar las partes conductoras expuestas del dispositivo en los circuitos correspondientes y las partes conductoras externas. El cable de conexión externo deberá ser de al menos 4 mm<sup>2</sup>.

## Mantenimiento

El dispositivo no contiene piezas que se pueden reparar. No deben quitarse ni cubiertas ni juntas.

### ⚠ ADVERTENCIA

Está terminantemente prohibida la realización de cualquier intento de reparación por personal que no sea el aprobado y tenga la formación correspondiente.

- Solo puede abrir el dispositivo para acceder a la tarjeta SD y para conectar los cables. No elimine el cristal frontal del dispositivo por ningún otro motivo.
- Compruebe la estanqueidad de todos los fijadores de montaje periódicamente.
- Limpie el dispositivo regularmente con agua y un detergente suave. Para evitar la acumulación de carga electrostática, utilice un paño húmedo adecuado.
- Asegúrese de no arañar, dañar ni dejar huellas en el cristal delantero. Esto podría reducir la calidad de imagen. Si es posible, mantenga el plástico de protección en el cristal frontal hasta que se complete la instalación.
- Nunca use detergentes abrasivos, gasolina, benceno, acetona o productos químicos similares.

ES

## Batería

Las pilas de botón de litio de 3,0 V contienen 1,2-dimetoxietano; éter dimetilico de etilenglicol (EGDME), n.º CAS 110-71-4.

## Más información

- El manual de usuario se encuentra disponible en [axis.com](http://axis.com).
- Para comprobar si existe un firmware actualizado disponible para su dispositivo, vaya a [axis.com/support](http://axis.com/support).
- Para consultar webinars y cursos en línea que pueden resultarle útiles, vaya a [axis.com/academy](http://axis.com/academy).

## Accesorios opcionales

Para conocer una lista completa de los accesorios disponibles para este producto, vaya a la página [axis.com](http://axis.com) y seleccione Software y accesorios.



# 版本历史

| 版本  | 日期         | 详细信息                                 |
|-----|------------|--------------------------------------|
| 1.0 | 2024-02-02 | 首次发布                                 |
| 2.0 | 2024-06-03 | 更新插图并将零件编号更改为 3086320（旧零件编号：2566564） |
| 3.0 | 2024-12-18 | 新零件编号<br>更新使用的特定条件：<br>取消污染度 2       |
| 4.0 | 2026-02-16 | 新零件编号<br>更新维护<br>更新后的电缆直径            |

## 使用的特定条件

ZH

### ⚠ 警告

对于特定条件，请始终参考产品证书。

- 采取预防措施以尽量减少静电充电的风险。有关详细信息，请参见 *维护*, on page 48。
- 设备应仅在 IEC 60664-1 中定义的至少污染等级为 2 度的区域中使用。
- 产品可触及的金属部件电容为 85.4pF，具体应用时需考虑。
- 产品视窗和外壳只能分别承受 2J 和 4J 低能量冲击试验，使用时须避免危险能量的冲击。
- 产品的安装角度必须与安装说明保持一致。
- 使用环境温度范围：-30°C~+60°C。

## 安装

### ⚠ 警告

安装和维护都必须按照当地和国家标准及惯例（例如，国家电气代码）、NFPA70（国家电气规范）、CSA C22.1（加拿大电气代码、适用于电气安装的部分 I 安全标准）进行，iec/EN 60079-14（爆炸性环境-电气安装设计、选择和 erection）和 IEC/EN 60079-17（爆炸式环境）。电气安装检查和维护）。

- 安装人员必须符合附加的技术数据。
- 确保针对环境和安装要求批准和认证项目。检查等级标签，以确保设备在正确的环境温度和环境下使用且电源适合。
- 必须将设备安装在海平面以上  $\leq 2\,000\text{ m}$ 。
- 电缆入口点可达到 81.1° C 的温度。对终端应用使用合适的电缆。

- 不允许修改设备或对设备设计进行改动。
- 必须遵守安全规则和国家/地区规定。
- 切勿将设备安装在可能超出周边温度范围的区域。
- 侵蚀性物质可能需要额外的保护。
- 如果设备暴露在过多的外部压力下（振动、发热或影响），则必须采用额外的保护方法来保护设备。
- 如果未以制造商指定的方式使用设备，则可能会削弱设备的保护。传入电缆必须符合国家/地区标准。
- 如果重新安装了设备或重新连接了传入电缆，则必须使用新的索眼。索眼的橡胶必须是全新的，并且索眼必须是之前未使用过的。
- 更换部件只能使用 Axis Ex AB 指定的组件部件进行安装。
- 安装时必须严格固定支架。必须使用适当的螺丝。有关重量的信息，请参见设备数据表。
- 根据 IEC/EN/UL 60079–14 和 IEC/EN/UL 60079–17 在适当的环境中进行安装。
- 连接时，电源连接器必须用胶水粘附。在插头连接器上涂上胶水。

| 制造商   | 胶水类型    | 胶粘剂的温度范围        |
|-------|---------|-----------------|
| 大猩猩胶水 | 大猩猩超级胶水 | –55° C 到 100° C |
| 汉高    | 乐泰 402  | –40° C 到 135° C |
| 宽固    | 宽固 801  | –55° C 到 130° C |
| 宽固    | 宽固 802  | –55° C 到 160° C |
| 宽固    | 宽固 820  | –55° C 到 200° C |

### 线缆密封套

为了满足 JPEx 认证，该设备必须安装设备附带的指定线缆密封套。

|                     |                               |
|---------------------|-------------------------------|
| 制造商                 | Jacob GmbH                    |
| 螺纹类型                | M20x1.5                       |
| 型号名称                | K100–1020–00–EX               |
| 防爆标志                | Ex eb IIC Gb<br>Ex tb IIIC Db |
| IECEX 证书编号          | IECEX BVS 17.0101X            |
| 防护等级符合 EN/IEC 60529 | IP66/IP68 ( 10 巴, 30 分钟 ) *   |

|                  |                                                                                         |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 工作温度             | -40 ° C 到 +85 ° C                                                                       |
| 材料               | 黄铜镀镍<br>丁腈橡胶 NBR                                                                        |
| 电缆直径             | 8–13 毫米                                                                                 |
| 安装此设备时需考虑的具体使用条件 | 根据 IEC 60079-0 的条款 A.3.1，使用减小的拉力 (25%) 对线缆密封套进行测试。只能用于 II 类和 III 类设备的固定安装。用户应确保电缆被充分夹紧。 |

\* 设备的入口保护不依赖于线缆密封套。相反，它是由设备内部的电缆索环提供的。

### 线缆密封套安装

#### **⚠ 警告**

由于修改或改变而造成的危险！ 防爆危险！

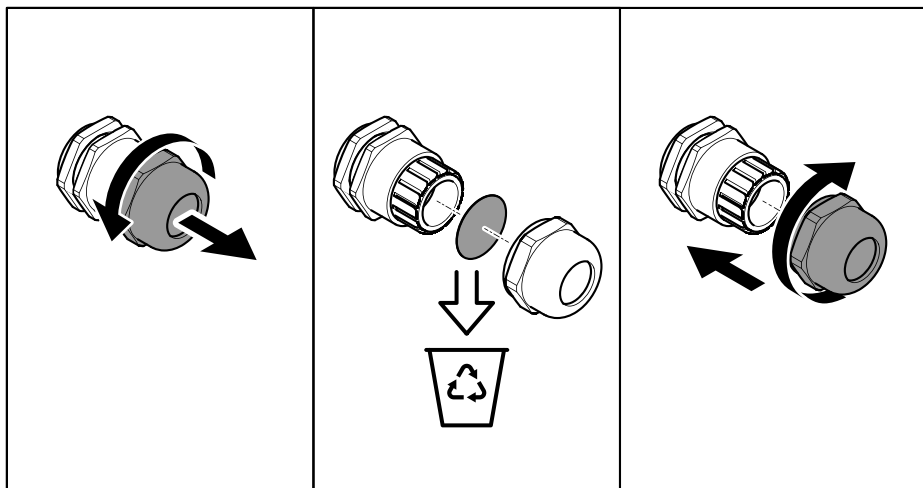
线缆密封套不得修改或更改。

#### 安装前：

- 确保线缆密封套未损坏。检查螺纹、密封圈和 O 形圈密封。
- 取下防尘盖。
- 必须保证插入和固定安装的电缆具有额外的可靠应力消除/锚固。

#### 安装过程中：

- 确保线缆密封套已完全拧入连接螺纹中。
- 确保密封圈和 O 形圈密封件正确就位。
- 确保保持指定的防护等级。
- 为防止松动，如有必要，请使用额外的六角锁紧螺母或合适的螺纹锁紧液。



## 接线

### ⚠ 警告

在开始操作之前，请断开设备与电源的连接。

- 在开始维护或连接之前，请确保电压正确。
- 设备必须由训练有素的人在电气上安装并提供服务。
- 为了避免防腐蚀，接地连接套圈应为适合的材料。
- 使用适当的颜色编码导线或其他识别方式。接地导线应呈绿色和黄色。
- 仅使用与终端应用匹配的已认证电缆设备。
- 在每个安装中，主等电位连接导体应连接到该装置的主接地端子外部导电部件。如果需要补充等电位连接，则应将相关电路中设备的外露导电部件和外部导电部件连接在一起。外部连接电缆应至少为 4 毫米<sup>2</sup>。

## 维护

设备不包含服务性部件。不应移除盖板或封条。

### ⚠ 警告

严格禁止除批准和培训的人员以外人员进行的维修企图。

- 您只能打开设备插拔 SD 卡和连接电缆。请勿出于各种原因移除设备的前端玻璃。
- 定期检查安装的扣具是否达到牢固度。

- 请定期使用清水和温和的清洁剂清洁设备。为避免静电积聚，请使用潮湿的合适布料。
- 小心不要划伤、损坏或在前端玻璃上留下指纹。这可能会降低图像质量。如果可能，请保留前端玻璃上的保护塑料，直至安装完成。
- 切勿使用带有刺鼻气味的洗涤剂、汽油、苯、丙酮或类似化学品。

## 电池

3.0 V 纽扣锂电池内含 1,2-二甲氧基乙烷；乙二醇二甲醚 (EGDME)，CAS 编号为 110-71-4。

## 更多信息

- 用户手册可从 [axis.com](http://axis.com) 获取
- 要检查是否有设备的可用更新固件，请参见 [axis.com/support](http://axis.com/support)
- 如需有用的在线培训和在线研讨会，请参见 [axis.com/academy](http://axis.com/academy)

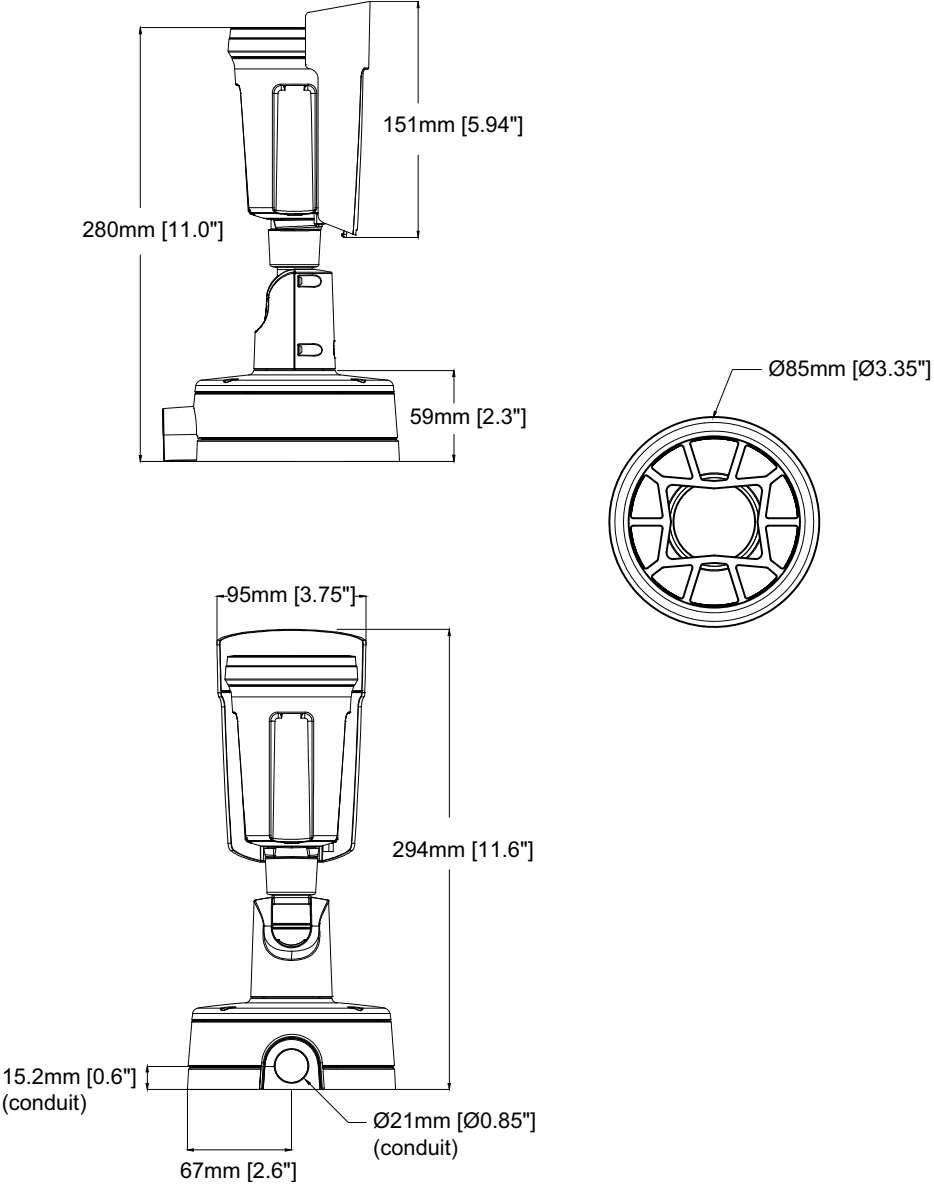
ZH

## 可选附件

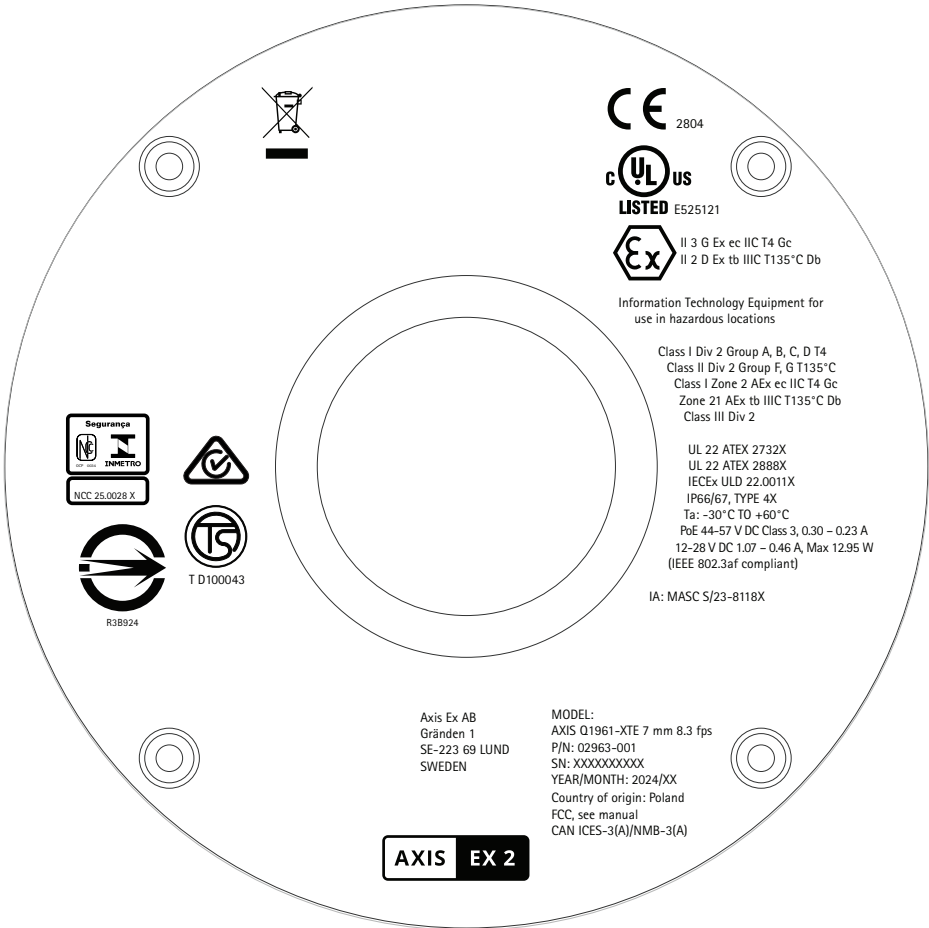
欲查看本产品可用附件的完整列表，请转到 [axis.com](http://axis.com) 上的产品页并选择“软件和附件”。

# Specifications

## Dimensions



Markings



CAUTION:  
HOT SURFACE  
DO NOT TOUCH  
ATTENTION:  
SURFACE CHAUDE  
NE PAS TOUCHER

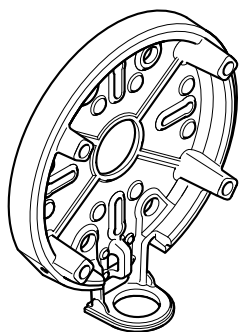
ATENÇÃO:  
SUPERFÍCIE QUENTE  
NÃO TOQUE  
注意:  
熱い表面  
手を触れないでください

WARNING  
POTENTIAL ELECTROSTATIC CHARGING  
HAZARD – SEE INSTRUCTIONS.  
DO NOT OPEN WHEN AN EXPLOSIVE  
ATMOSPHERE IS PRESENT.  
SPECIFIC CONDITIONS OF USE – SEE  
INSTRUCTIONS.

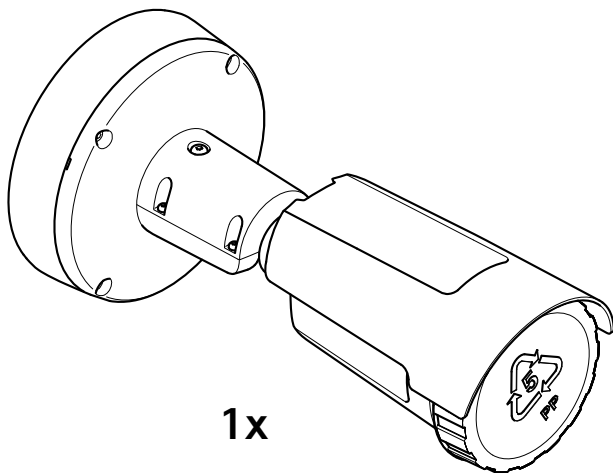
AVERTISSEMENT  
RISQUE POTENTIEL DE CHARGE  
ÉLECTROSTATIQUE – VOIR LES INSTRUCTIONS.  
NE PAS OUVRIR LORSQU'UNE ATMOSPHERE  
EXPLOSIVE EST PRÉSENTE.  
CONDITIONS D'UTILISATION SPÉCIFIQUES –  
VOIR LES INSTRUCTIONS.

ATENÇÃO  
NÃO ABRA QUANDO UMA ATMOSFERA  
EXPLOSIVA ESTIVER PRESENTE.  
O EQUIPAMENTO POSSUI CONDIÇÕES DE  
ESPECÍFICAS DE UTILIZAÇÃO SEGURA.  
VER AS INSTRUÇÕES.  
POTENCIAL RISCO DE CARGA ELETROSTÁTICA.  
VER INSTRUÇÕES.

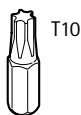
警告  
静電気による帯電の危険性が  
あります – 説明書を参照してく  
ださい。  
爆発性雰囲気が存在するときは  
開けないでください。  
特定の使用条件 – 説明書を参  
照してください。



**1x**

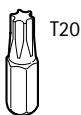


**1x**



T10

**1x**



T20

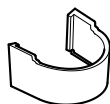
**1x**



**1x**



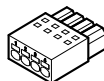
**1x**



**1x**



**1x**



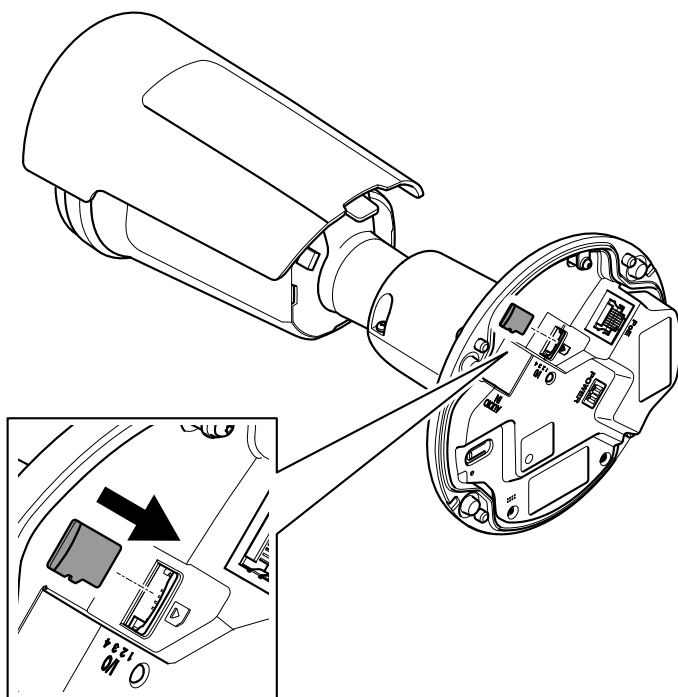
**1x**



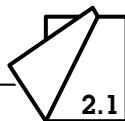
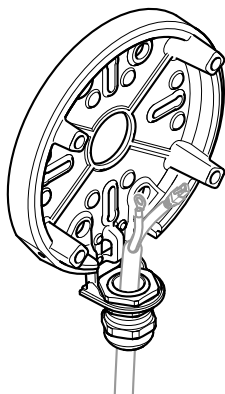
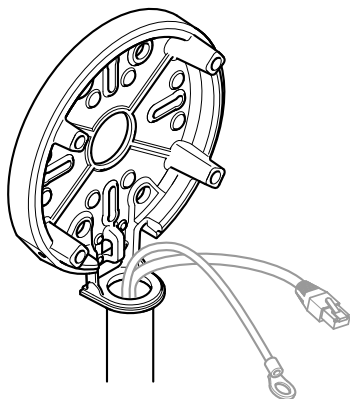
**2x**



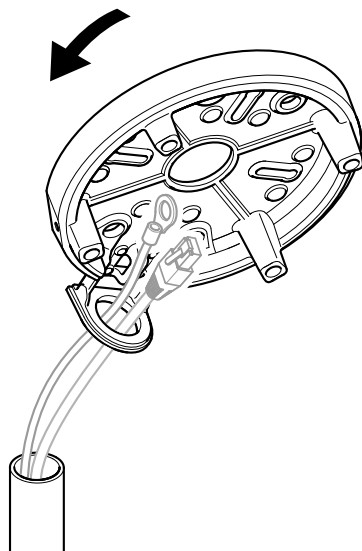
microSD  
microSDHC  
microSDXC



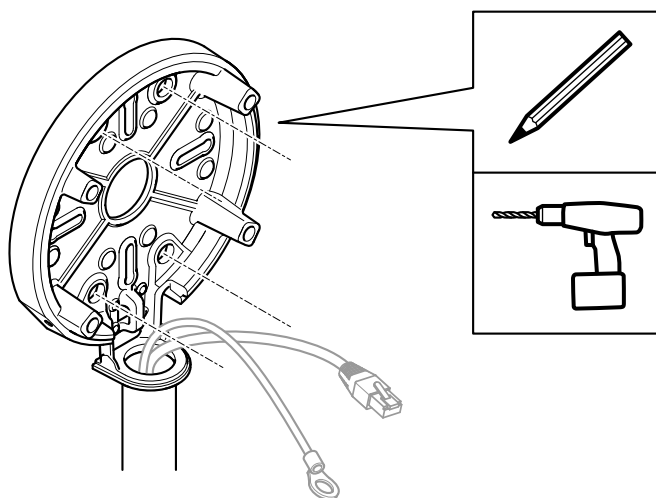
Not valid for installations in Japan  
日本での設置には無効です



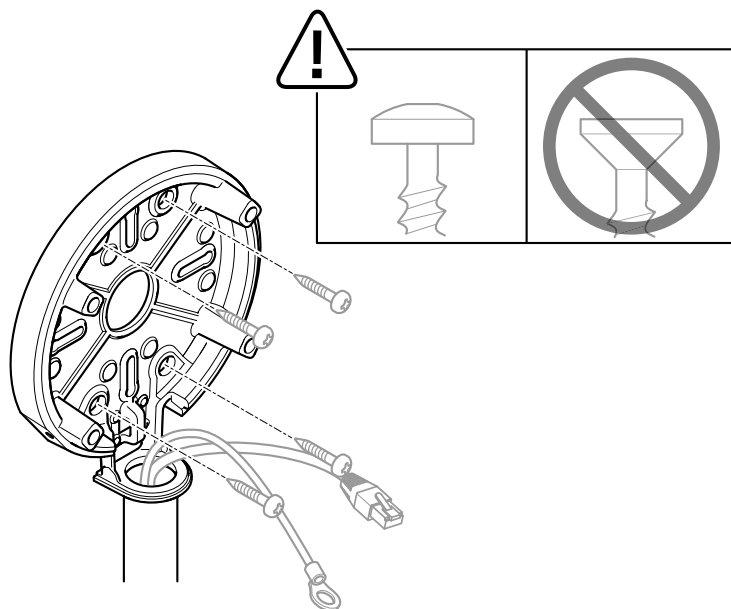
## 1.1



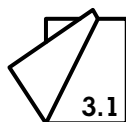
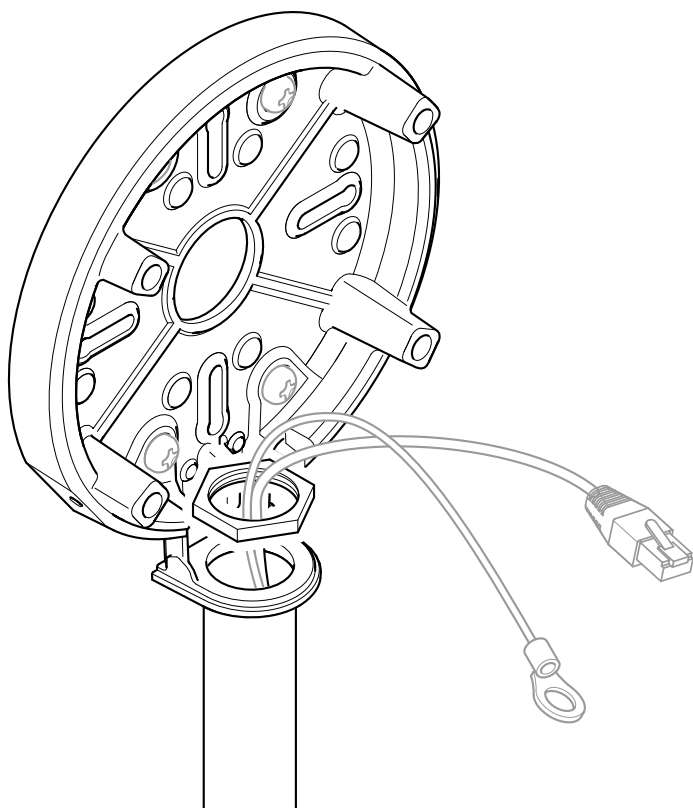
## 1.2



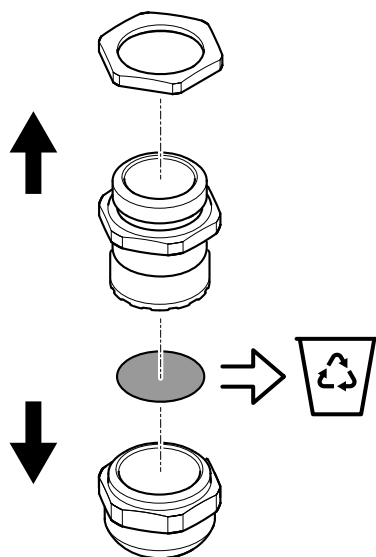
## 1.3



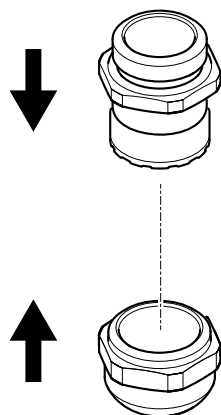
# 1.4



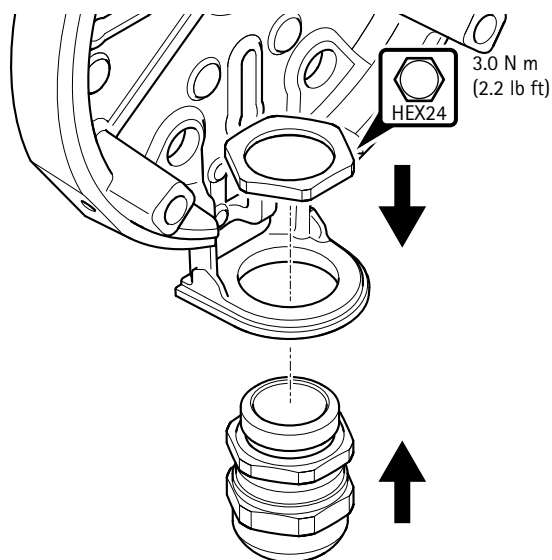
## 2.1



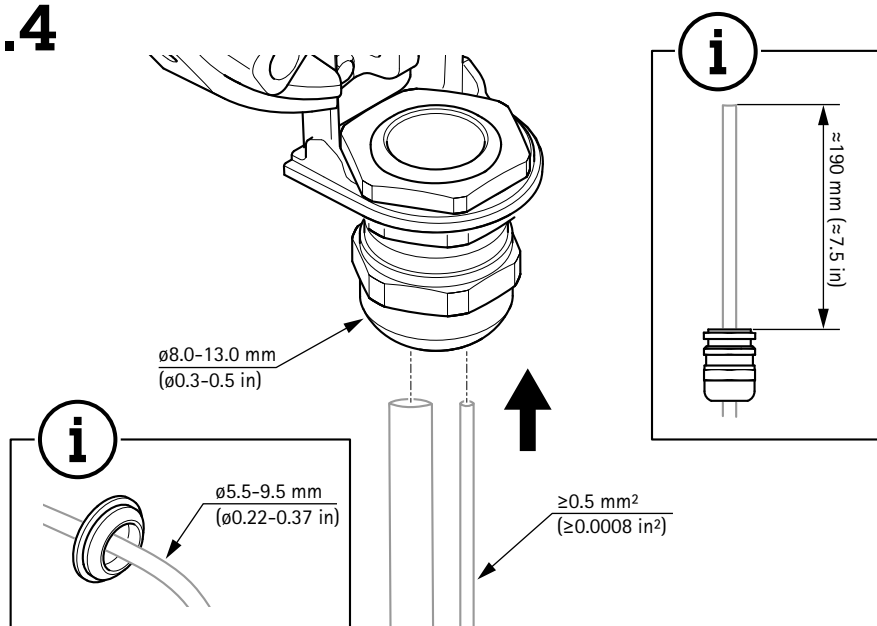
## 2.2



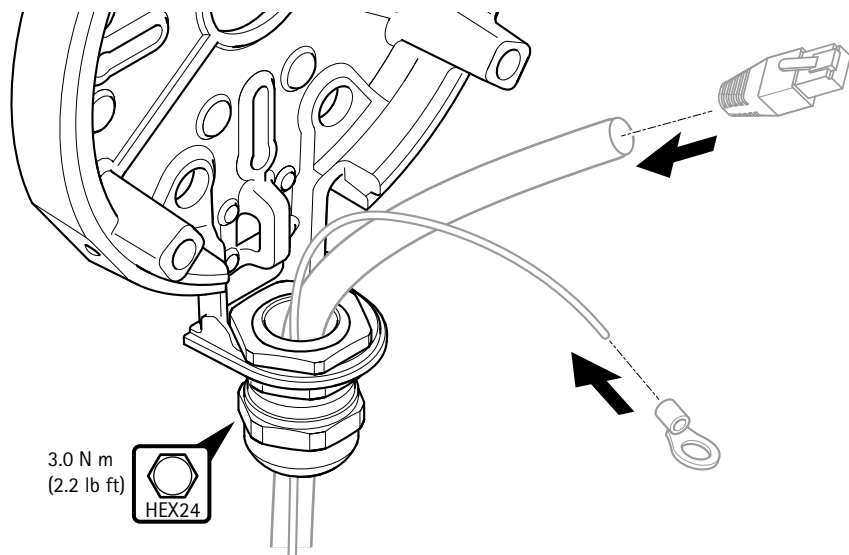
## 2.3



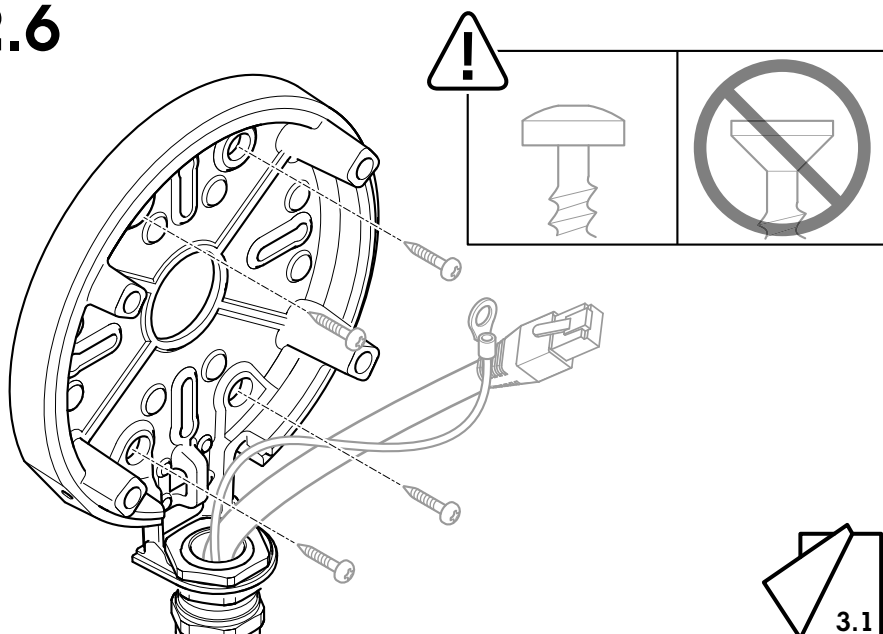
## 2.4



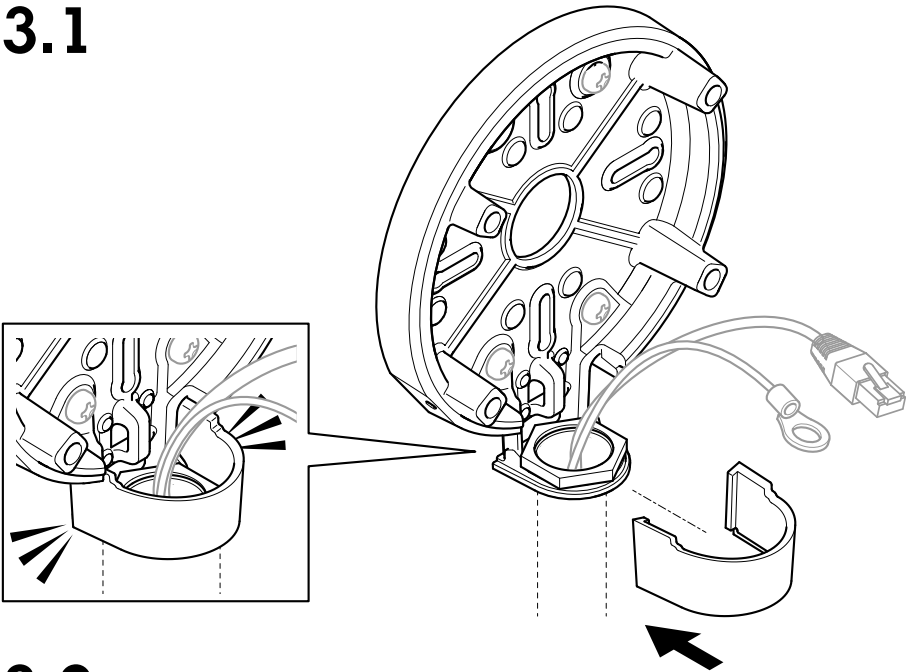
## 2.5



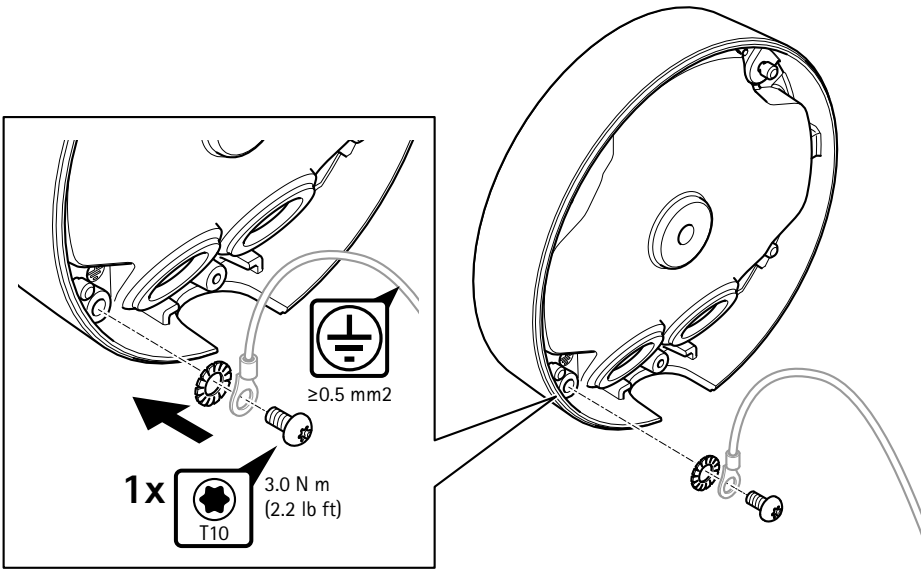
## 2.6



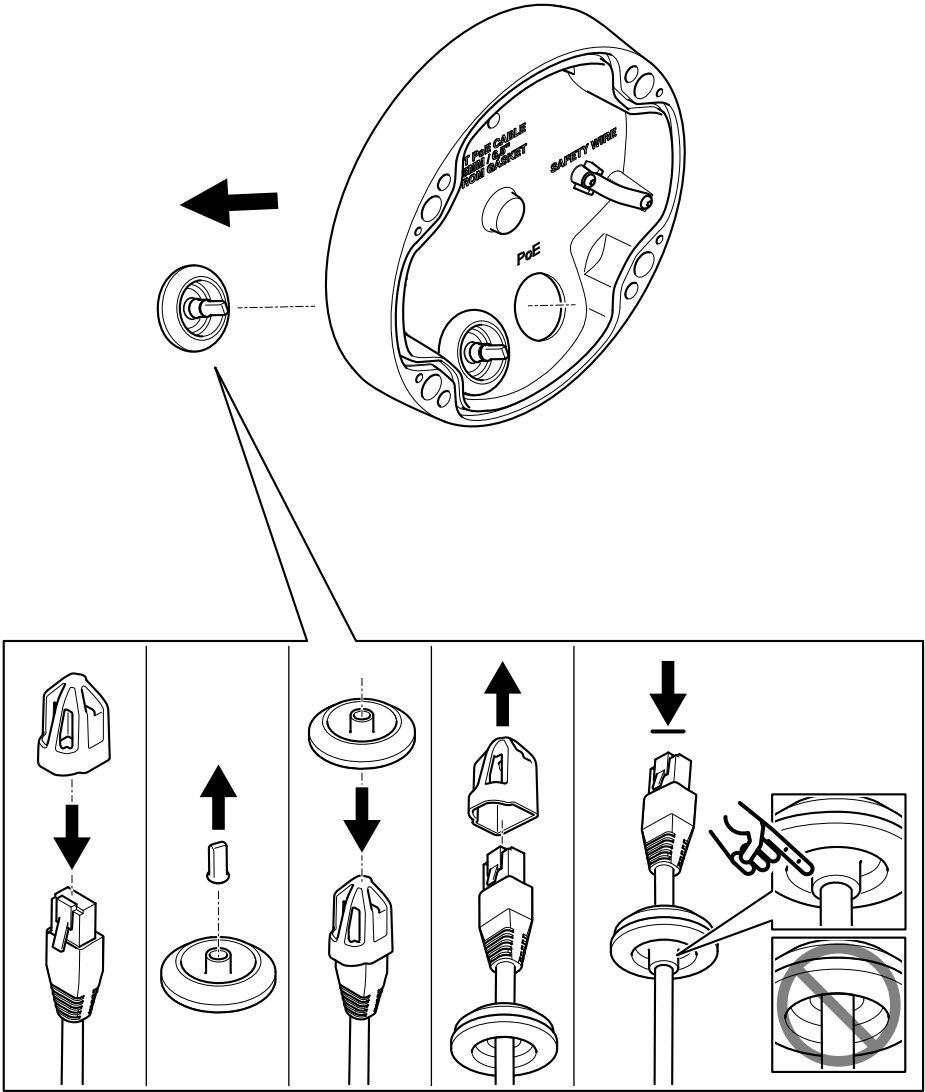
# 3.1

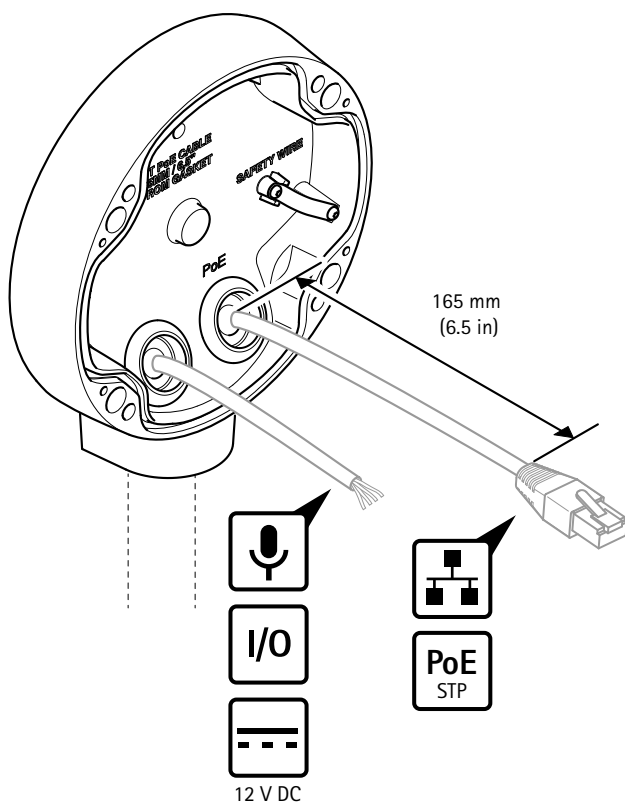
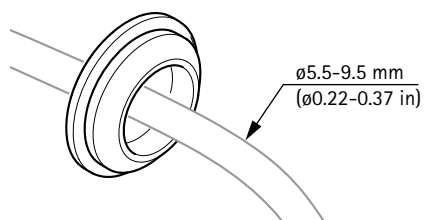


# 3.2

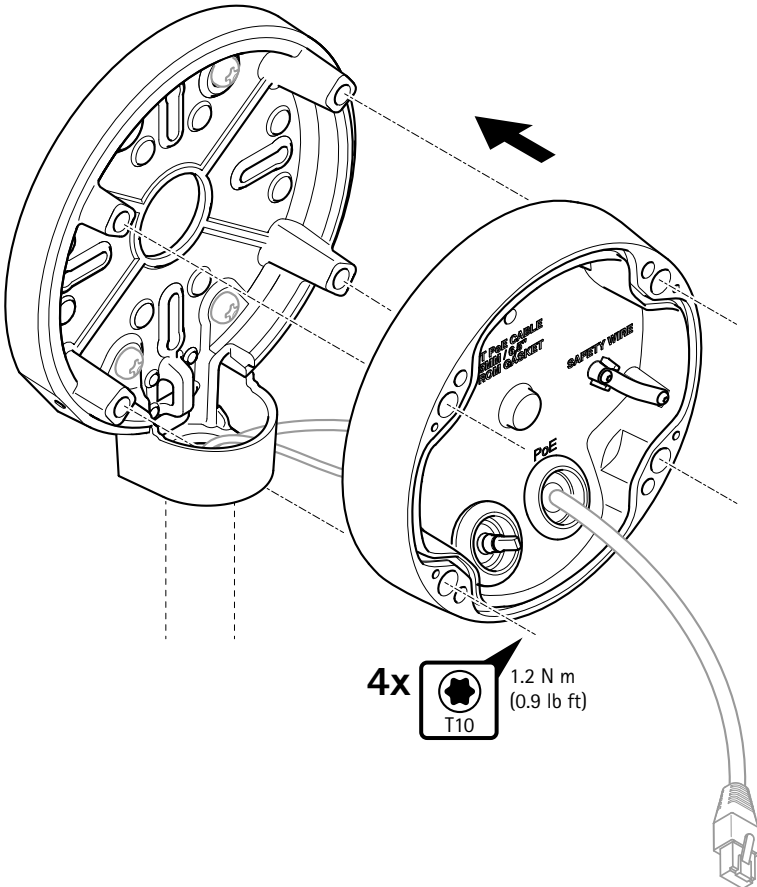


# 3.3

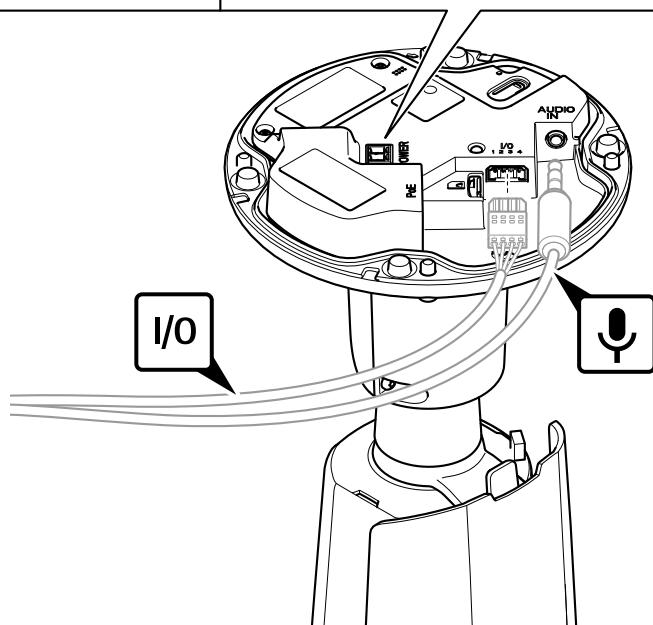
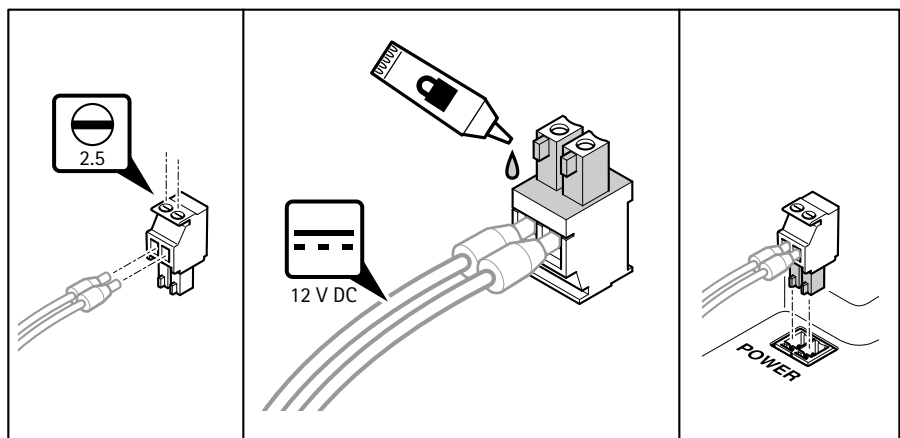


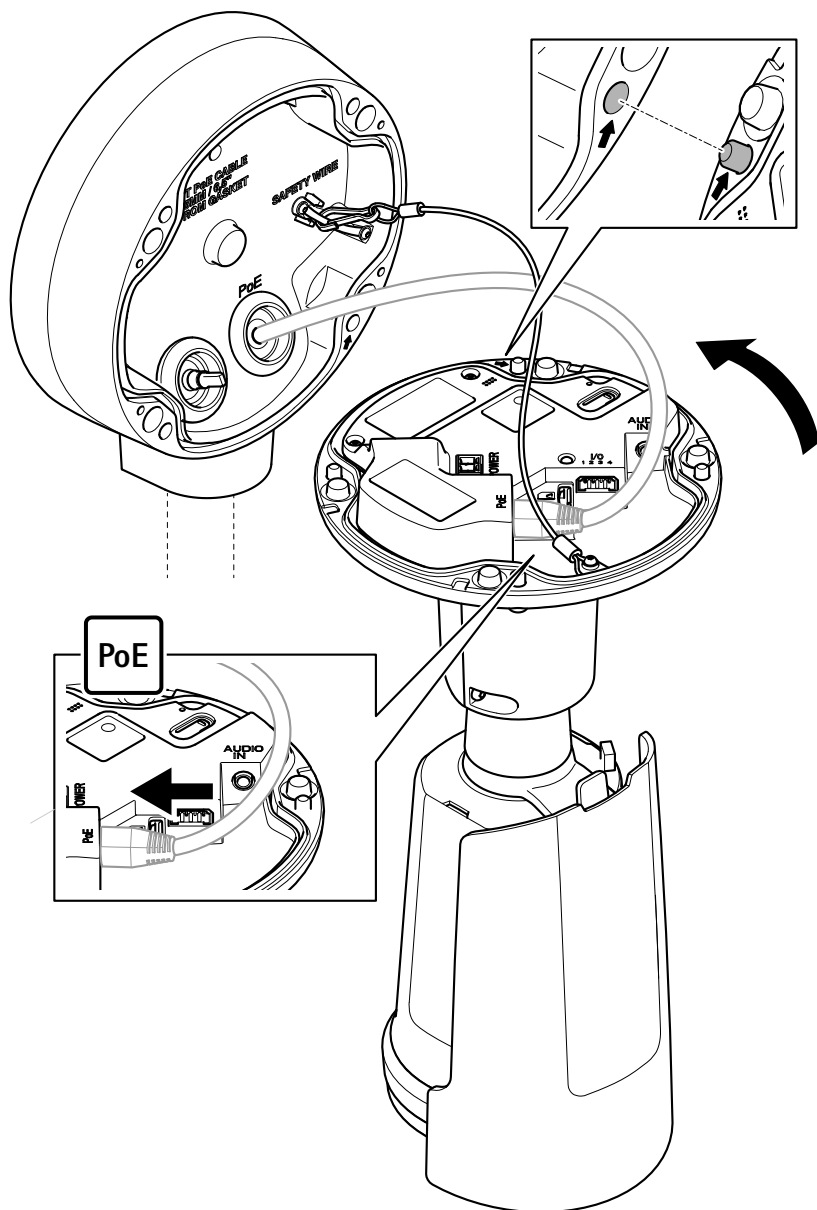


## 3.4

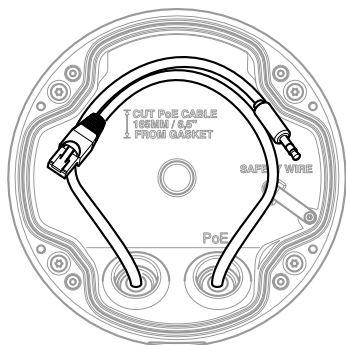
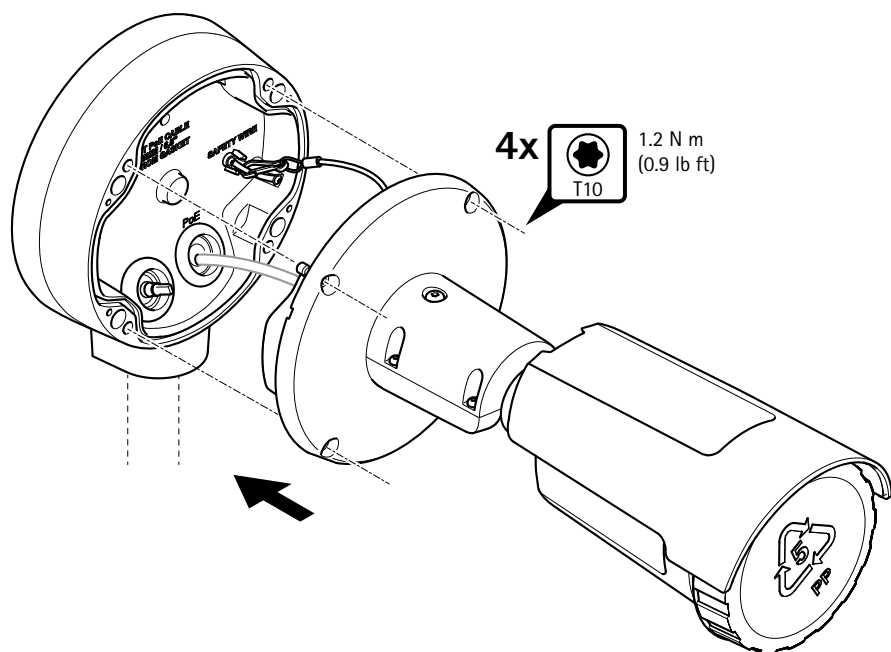




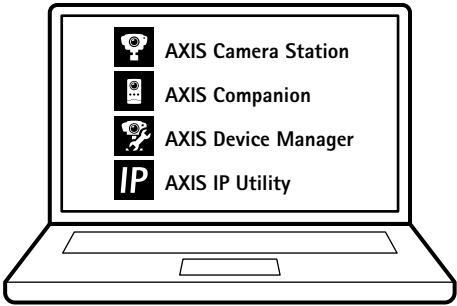




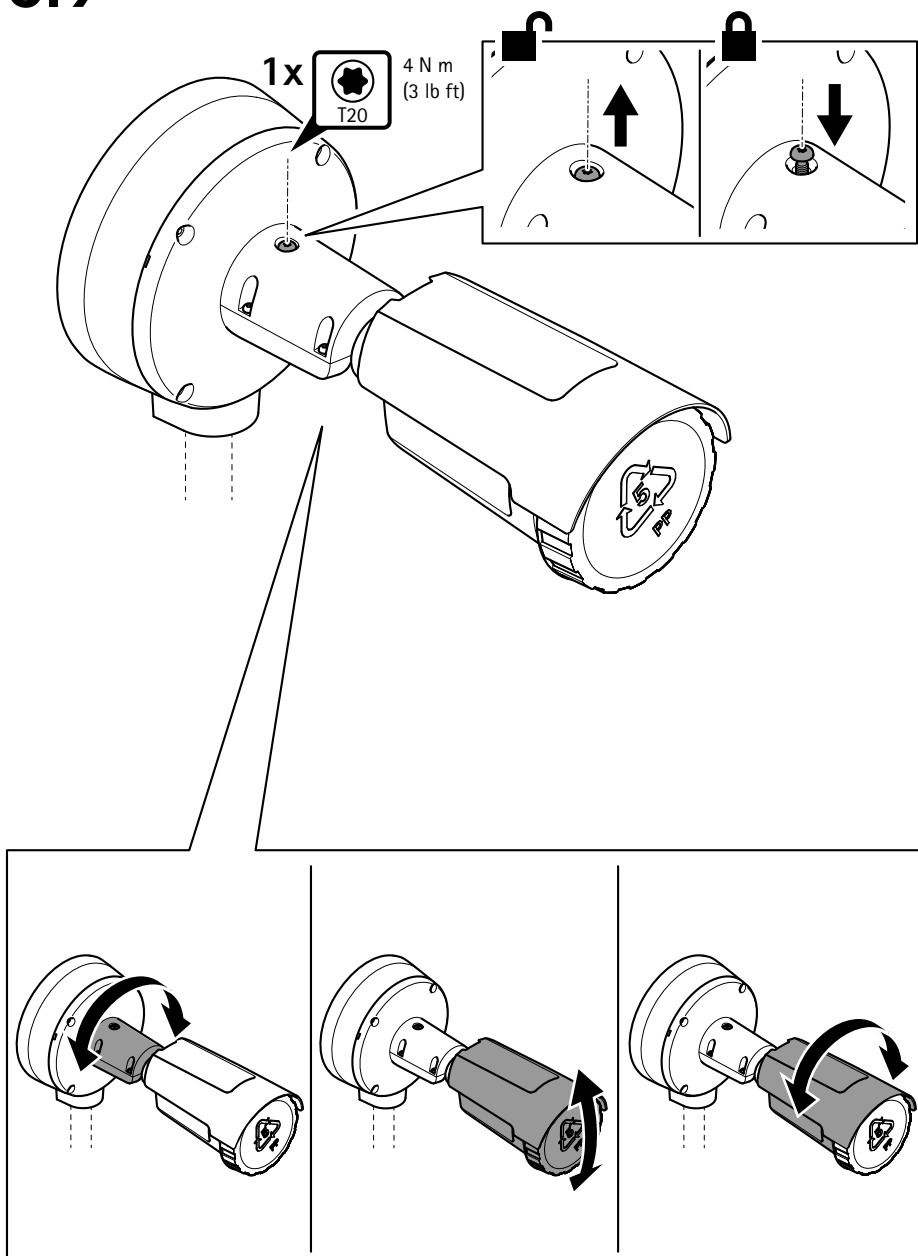
## 3.7



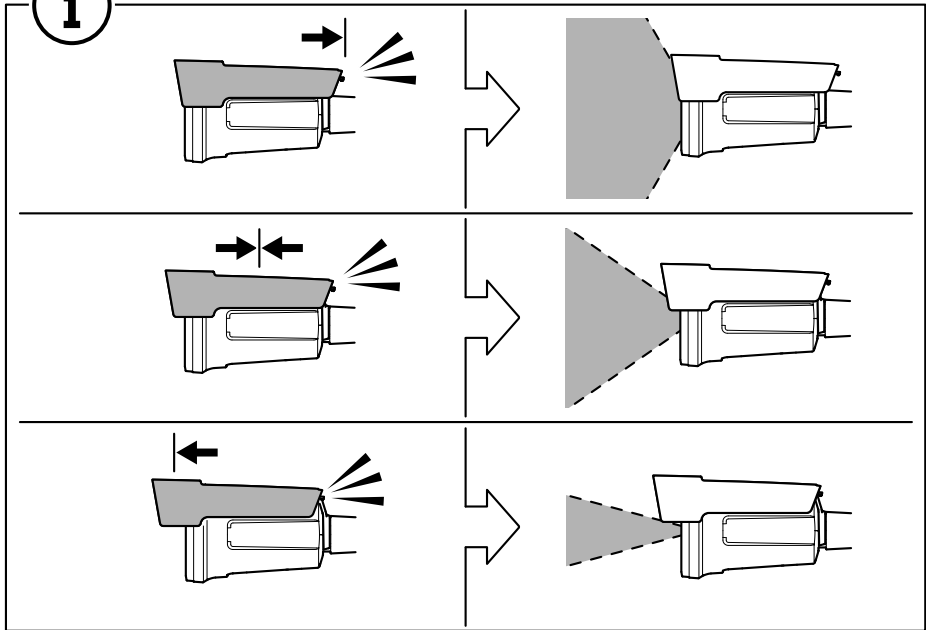
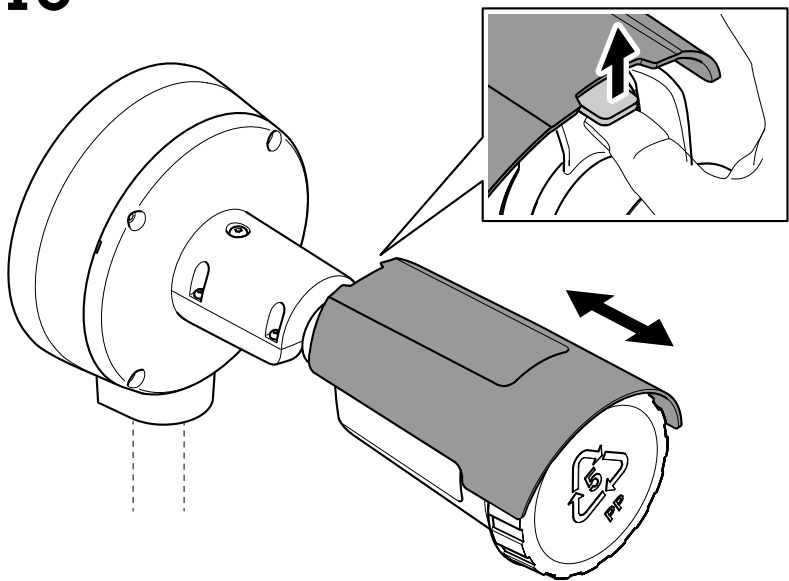
# 3.8



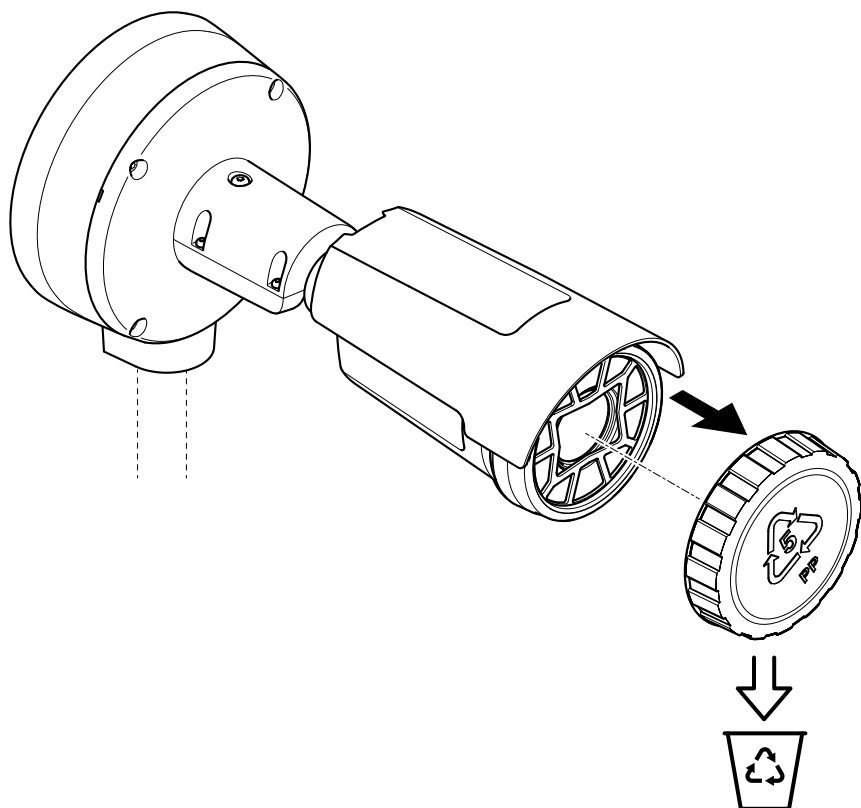
# 3.9



3.10



## 3.11





3539252

2026-08 (M7.4)

© 2024 – 2026 Axis Communications AB